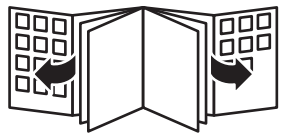


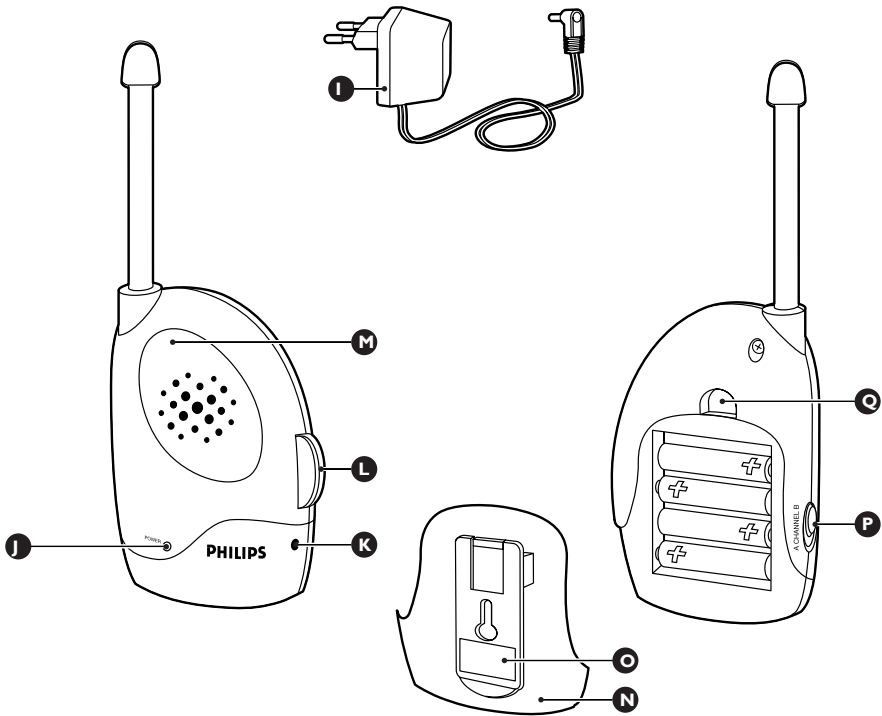
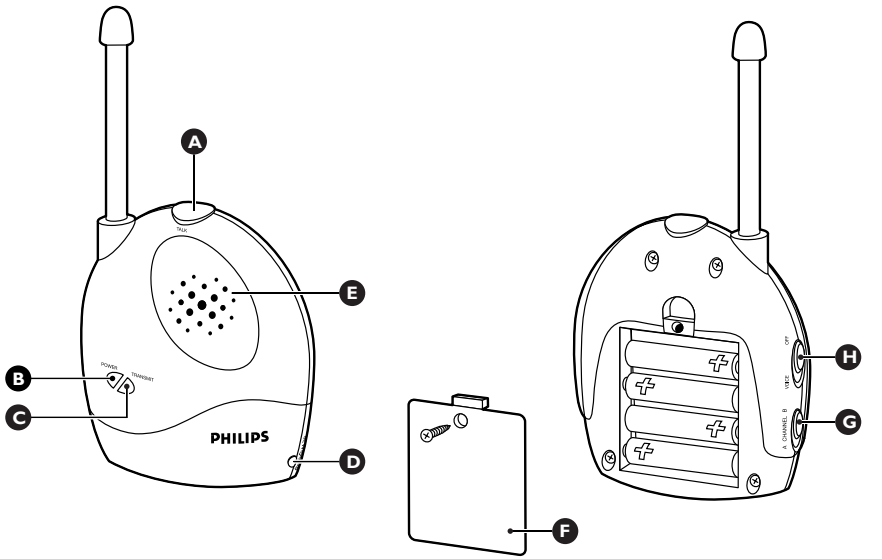
# Baby Monitor

SCD361



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>10</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>14</b>
<b>EESTI</b>	<b>18</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>22</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>26</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>30</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>34</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>38</b>
<b>POLSKI</b>	<b>42</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>46</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>50</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>54</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>58</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>62</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>66</b>

**General description (Fig. 1)**

- A** Talk button
- B** Power-on light
- C** Transmit indicator
- D** Socket for small plug
- E** Microphone
- F** Battery compartment lid
- G** Channel selection switch
- H** On/off switch
- I** Adapter (2x)
- J** Power-on light
- K** Socket for small plug
- L** On/off switch with volume control
- M** Loudspeaker
- N** Battery compartment lid
- O** Belt clip
- P** Channel selection switch
- Q** Latch of battery compartment lid

**Important**

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ⓘ This baby monitor is intended as an aid. It is not a substitute for responsible and proper adult supervision and should not be used as such.
- ⓘ Use and store the appliance at a temperature between 10°C and 40°C.
- ⓘ The appliance is suitable for mains voltages ranging from 220 to 240V.
- ⓘ Make sure that the baby unit and the cord of the adapter are always out of reach of the baby (at least 1 metre/3 feet away).
- ⓘ Never place the baby unit inside the baby's bed or playpen.
- ⓘ Never use the baby monitor in moist places or close to water.
- ⓘ Except for the battery compartments, do not open the housing of the baby unit and parent unit in order to prevent electric shock.
- ⓘ Only use the adapters supplied.
- ⓘ If the adapters are damaged, always have them replaced by adapters of the original type in order to avoid a hazard.
- ⓘ The adapters contain a transformer. Do not cut off the adapters to replace them with other plugs, as this will cause a hazardous situation.
- ⓘ The baby monitor has an operating range of up to 150 metres/450 feet in open air. Depending on the surroundings and other disturbing factors the operating range may be smaller (see section 'Operating range' in chapter 'Using the appliance').
- ⓘ Since continuous transmission is prohibited, you only hear your baby when it is making sounds.

**Preparing for use**

You can use the baby monitor from the mains or on batteries.

**Mains operation**

- 1** Put one appliance plug in the baby unit and put the other in the parent unit.
- 2** Put both adapters in a wall socket.

## Battery operation

---

Even if you do not intend to use the appliance on batteries, we advise you to insert batteries into both units. This guarantees automatic back-up in case of mains failure.

Both the parent unit and the baby unit run on four 1.5-volt R6 AA batteries. We strongly advise you to use Philips LR6 PowerLife batteries.

**Make sure your hands and the units are dry when you insert the batteries.**

### Parent unit

---

- 1** Press down the latch of the battery compartment lid and remove the lid. (Fig. 2)
- 2** Insert four 1.5-volt AA batteries.
  - ▶ Make sure the + and - poles of the batteries are pointing in the right direction (Fig. 3)
- 3** Put the lid back onto the battery compartment. (Fig. 4)

### Baby unit

---

- 1** Remove the battery compartment lid with a screwdriver. (Fig. 5)
- 2** Insert four 1.5-volt AA batteries.
  - ▶ Make sure the + and - poles of the batteries are pointing in the right direction (Fig. 3)
- 3** Put the lid back onto the battery compartment and tighten the screw.

## Using the appliance

- 1** Set the on/off switch of both the baby unit and the parent unit to 'on'. (Fig. 6)
- 2** Set the baby unit and the parent unit to the same channel.
 

It takes 10 to 30 seconds before a connection is established.

  - ▶ The transmission frequency of channel A is 40.695 MHz.
  - ▶ The transmission frequency of channel B is 40.675 MHz.
- 3** The baby unit and parent unit are now connected.

You will hear your baby when it is making sounds.

### Talk function

---

When your child gets older and does not want to be listened in on continuously, it can use the talk function.

- 1** Set the on/off switch of the baby unit to 'off'.
- 2** Switch the parent unit on. Select a volume level of 4-5. (Fig. 7)
  - ▶ When your child wants to talk to you, it only has to press the talk button on the baby unit and speak clearly into the microphone. (Fig. 8)

### Operating range

The operating range of the baby monitor is 150 metres/450 feet in open air. Depending on the surroundings and other disturbing factors, this range may be smaller:

Dry materials	Material thickness	Loss of range
Wood, plaster, cardboard, glass (without metal, wires or lead)	< 30cm/12in	0-10%
Brick, plywood	< 30cm/12in	5-35%
Reinforced concrete	< 30cm/12in	30-100%
Metal grids, bars	< 1cm/0.4in	30-100%
Metal or aluminium sheets	< 1cm/0.4in	30-100%

For wet and moist materials, the range loss may be up to 100%.

### Cleaning and maintenance

- ▶ Clean the baby unit and the parent unit with a damp cloth.

### Environment

Batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw batteries away with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the batteries before discarding the appliance and handing it in at an official collection point.

- ▶ **Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you will help to preserve the environment. (Fig. 9)**

### Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Frequently asked questions

This chapter lists the questions most frequently asked about the Philips baby monitor. If you can't find the answer to your question, please contact the Customer Care Centre in your country.

Question	Answer
Why can't I establish a connection?	The units may be set to different channels. Set both units to the same channel and wait 1-30 seconds for the connection to be established.
	The baby unit may be out of range of the parent unit or there may be too many walls and/or ceilings between the two units. Try a different location or reduce the distance between the two units.
Why is the connection lost every now and then?	The baby unit may be out of range of the parent unit or there may be too many walls and/or ceilings between the two units. Try a different location or reduce the distance between the two units.
Why do I hear noise or a scratching sound?	There may be interference from another appliance or baby monitor. Switch both units to another channel. Make sure both units are set to the same channel.
	The parent unit may be too close to a window, causing it to pick up signals from other appliances or baby monitors. Move the unit away from the window.
	The baby unit may be out of range of the parent unit or there may be too many walls and/or ceilings between the two units. Try a different location or reduce the distance between the two units.
	The batteries may be running low. Check the batteries and replace them, if necessary.
Why doesn't the baby monitor manage the specified range of 150 metres?	The specified range of 150 metres is only valid in open air. Inside the house the range is limited by the number and type of walls and/or ceilings between the two units. Change the position of one or both units to optimise the range.
What happens when there is a mains failure?	If you are using the units from the mains without having put batteries in them, the connection will be lost when there is a mains failure. If there are batteries in both units, they will automatically switch to battery power in case of a mains failure and the connection will not be lost.

**Общо описание (фиг. 1)**

- A** Бутон за говорене
- B** Индикаторна лампа
- C** Индикатор за предаване
- D** Гнездо за малък жак
- E** Микрофон
- F** Капак на отделението за батерии
- G** Превключвател на канали
- H** Ключ за вкл./изкл.
- I** Адаптер (2x)
- J** Индикаторна лампа
- K** Гнездо за малък жак
- L** Ключ за вкл./изкл. с потенциометър за сила на звука
- M** Високоговорител
- N** Капак на отделението за батерии
- O** Щипка за колан
- P** Превключвател на канали
- Q** Палец на отделението за батерии

**Важно**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- ▶ Този бебелефон е помощно средство. Той не може да е заместител на отговорния и навременен родителски контрол и не трябва да се използва като такъв.
- ▶ Използвайте и съхранявайте уреда при температури между 10°C и 40°C.
- ▶ Този уред е подходящ за напрежение на мрежата от 220 до 240 V.
- ▶ Убедете се, че устройството за бебето и кабелът на адаптера ще са винаги далече от достъпа на бебето (поне на 1 метър от него).
- ▶ Не слагайте устройството за бебето в бебешкото легло или кошарка.
- ▶ Не използвайте бебелефона на влажни места или в близост до вода.
- ▶ С оглед избягване на електрически удар, не отваряйте корпусите на устройството за бебето и на родителското устройство, с изключение на отделенията за батерии.
- ▶ Използвайте само доставените с комплекта адаптери.
- ▶ Ако адаптерите се повредят, винаги трябва да осигурявате замената им с такива от оригиналния тип, за да се избегне опасност.
- ▶ В адаптера има трансформатор. Не отрязвайте адаптера, за да го замените с друг щепсел, тъй като това носи опасност.
- ▶ Бебелефонът е с радиус на действие на открито до 150 метра.

В зависимост от околните предмети и други препятствия радиусът на действие вероятно ще е по-малък (вж. раздел "Радиус на действие" в глава "Използване на уреда").

- ▶ Тъй като непрекъснатото радиопредаване е забранено, ще чувате бебето само когато то издава звуци.

**Подготовка за употреба**

Можете да използвате бебелефона със захранване от мрежата или на батерии.

**Работа със захранване от мрежата**

- 1** Поставете жака на единия от адаптерите в устройството за бебето, а жака на другия - в родителското устройство.
- 2** Включете и двата адаптера в контактите.

## Работа на батерии

---

Дори да не възнамерявате да ползвате устройството на батерии, съветваме ви да сложите батерии и в двете устройства. Това ще осигури непрекъснатата му работа дори в случай на прекъсване на ел. захранването.

И двете устройства работят с по четири батерии R6 AA от 1,5 волта. Горещо ви препоръчваме да използвате батерии Philips LR6 PowerLife.

**Съблюдавайте ръцете ви да са сухи при поставянето на батериите.**

## Родителско устройство

---

- 1** Натиснете палеца на капака на отделението за батерии и го отворете. (фиг. 2)
- 2** Поставете четирите 1,5-волтови AA батерии.
  - ▶ Убедете се, че полюсите “+” и “-” на батериите са правилно ориентирани. (фиг. 3)
- 3** Затворете капака на отделението за батерии. (фиг. 4)

## Устройство за бебето

---

- 1** Отворете капака на отделението за батерии с отвертка. (фиг. 5)
- 2** Поставете четирите 1,5-волтови AA батерии.
  - ▶ Убедете се, че полюсите “+” и “-” на батериите са правилно ориентирани. (фиг. 3)
- 3** Затворете капака на отделението за батерии и затегнете винтчето.

## Използване на уреда

- 1** Поставете ключовете за вкл./изкл. на двете устройства в положение “включено”. (фиг. 6)
- 2** Настройте и двете устройства на един и същи канал.  
Установяването на връзка ще отнеме от 10 до 30 секунди.
  - ▶ Честотата на излъчване на канал А е 40,695 MHz.
  - ▶ Честотата на излъчване на канал В е 40,675 MHz.
- 3** Сега между устройството за бебето и родителското устройство е установена връзка. Ще чувате бебето, когато то издава звук.

## Функция за говорене

---

Когато детето ви порасне и не желае да го подслушвате постоянно, то може да използва функцията за говорене.

- 1** Поставете ключа за вкл./изкл. на устройството за бебето в положение “изключено”.
- 2** Включете родителското устройство. Изберете сила на звука 4-5. (фиг. 7)
  - ▶ Когато детето иска да ви се обади, трябва само да натисне бутона за говорене на устройството за бебето и да говори ясно в микрофона. (фиг. 8)

### Радиус на действие

Бебелефонът е с радиус на действие на открито до 150 метра. В зависимост от околните предмети и други препятствия радиусът на действие вероятно ще е по-малък.

Сухи материали	Дебелина на материала	Загуба на радиус на действие
Дърво, фазер, шперплат, стъкло (без метал, армировка или олово)	< 30 см	0-10%
Тухли, гипс	< 30 см	5-35%
Железобетон	< 30 см	30-100%
Метални скари, решетки	< 1 см	30-100%
Метални или алуминиеви листове	< 1 см	30-100%

При влажни и мокри материали загубата на радиус на действие е до 100%.

### Почистване и поддръжка

- Почиствайте устройството за бебето и родителското устройство с мокра кърпа.

### Опазване на околната среда

Батериите съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Не изхвърляйте батериите заедно с обикновените битови отпадъци, а ги предайте в специализиран пункт за събиране на батерии. Винаги изваждайте батерията, преди да изхвърлите уреда или да го предадете в официален пункт за отпадъци.

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда. (фиг. 9)

### Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

## Често задавани въпроси

В този раздел са изброени най-често задаваните въпроси относно бебелефона Philips. Ако тук не можете да намерите отговора на вашия въпрос, обръщайте се към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

Въпрос	Отговор
Защо не мога да установя връзка?	Вероятно двете устройства са настроени на различни канали. Нагласете и двете устройства на един и същи канал и изчакайте 1-30 секунди за установяване на връзката.
	Устройството за бебето може да е извън радиуса на действие на родителското устройство или между двете устройства има твърде много стени и плочи. Опитайте да го поставите на друго място или да намалите разстоянието между двете устройства.
Защо връзката от време на време се губи?	Устройството за бебето може да е извън радиуса на действие на родителското устройство или между двете устройства има твърде много стени и плочи. Опитайте да го поставите на друго място или да намалите разстоянието между двете устройства.
Защо чувам шум или прашене?	Вероятно има смущения от друг уред или бебелефон. Превключете и двете устройства на друг канал. Убедете се, че и двете устройства са настроени на един и същи канал.
	Родителското устройство може да е твърде близо до прозорец, при което приема сигнали и от други устройства или бебелефони. Отдалечете устройството от прозореца.
	Устройството за бебето може да е извън радиуса на действие на родителското устройство или между двете устройства има твърде много стени и плочи. Опитайте да го поставите на друго място или да намалите разстоянието между двете устройства.
	Възможно е батериите да са изтощени. Проверете ги и при необходимост ги подменете.
Защо бебелефонът не може да се справи с указания тук радиус на действие от 150 метра?	Указаният радиус на действие от 150 метра важи само на открито. В сгради радиусът на действие е ограничен от броя и вида на стените и преградите между двете устройства. Променете мястото на едното или на двете устройства, за да подобрите обхвата.
Какво става при спиране на тока?	Ако използвате устройствата със захранване от ел. мрежа и не сте поставили в тях батерии, връзката ще се изгуби при отпадане на ел. захранването. Ако и в двата уреда има батерии, при прекъсване на ел. захранването те ще превключат на батерии и така връзката няма да се изгуби.

**Všeobecný popis (Obr. 1)**

- A** Tlačítko pro hovor
- B** Kontrolka zapnutí přístroje
- C** Indikátor přenosu
- D** Zásuvka pro malou zástrčku
- E** Mikrofon
- F** Kryt přihrádky na baterie
- G** Přepínač pro volbu kanálů
- H** Vypínač
- I** Adaptér (2x)
- J** Kontrolka zapnutí přístroje
- K** Zásuvka pro malou zástrčku
- L** Vypínač s ovládáním hlasitosti
- M** Reproduktor
- N** Kryt přihrádky na baterie
- O** Spona na opasek
- P** Přepínač pro volbu kanálů
- Q** Západka krytu baterie

**Důležité**

Před použitím přístroje si přečtěte pečlivě tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- **Tato dětská chůva představuje pouze pomůcku. Nepředstavuje náhradu zodpovědného a řádného dohledu dospělou osobou a nelze ji tímto způsobem používat.**
- **Přístroj uchovávejte a používejte při teplotě mezi 10 °C a 40 °C.**
- **Přístroj je určen pro napětí místních rozvodných sítí od 220 do 240 V.**
- **Dětská jednotka a kabel adaptéru musí být vždy mimo dosah dítěte (ve vzdálenosti nejméně 1 metr).**
- **Nikdy neumísťujte dětskou jednotku do dětské postýlky nebo zahrádky.**
- **Nepoužívejte elektronickou chůvu na vlhkých místech nebo blízko vody.**
- **Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neotvírejte plášť dětské jednotky ani jednotky pro rodiče kromě přihrádky na baterie.**
- **Používejte výhradně dodané adaptéry.**
- **Pokud jsou adaptéry poškozené, je třeba nechat je vyměnit za originální typ, aby bylo používání přístroje bezpečné.**
- **Adaptéry obsahují transformátor. Neodstraňujte adaptéry kvůli výměně za jiné zástrčky, je to nebezpečné.**
- **Provozní dosah dětské chůvy v exteriéru je až 150 metrů.**

Provozní dosah se může snížit podle okolí a dalších rušivých faktorů (viz část Provozní dosah v kapitole Použití přístroje).

- **Nepřetržitý přenos je zakázán, a proto dítě uslyšíte pouze v případě, že vydává nějaký zvuk.**

**Příprava k použití**

Dětskou chůvu lze napájet ze sítě nebo bateriemi.

**Napájení ze sítě**

- 1** Jednu přístrojovou zástrčku zapojte do dětské jednotky a druhou do jednotky pro rodiče.
- 2** Zapojte oba adaptéry do zásuvky ve zdi.

## Napájení bateriemi

I když neplánujete napájet přístroj bateriemi, doporučujeme vložit do obou jednotek baterie. Zajistíte tak automatickou zálohu v případě výpadku napájení.

Jednotka pro rodiče i dětská jednotka se napájí čtyřmi 1,5V bateriemi typu R6 AA. Je velmi vhodné používat baterie Philips LR6 PowerLife.

**Při vkládání baterií musíte mít suché ruce a také obě jednotky musí být suché.**

### Jednotka pro rodiče

- 1** Stlačte západku na krytu přihrádky pro baterie a odeberte kryt. (Obr. 2)
- 2** Vložte čtyři 1,5voltové baterie AA.
  - ▶ Zkontrolujte správné umístění pólů + a - (Obr. 3)
- 3** Vraťte na přihrádku pro baterie kryt. (Obr. 4)

### Dětská jednotka

- 1** Odšroubujte kryt přihrádky pro baterie šroubovákem. (Obr. 5)
- 2** Vložte čtyři 1,5voltové baterie AA.
  - ▶ Zkontrolujte správné umístění pólů + a - (Obr. 3)
- 3** Vraťte na přihrádku pro baterie kryt a utáhněte šroubek.

### Použití přístroje

- 1** Vypínačem zapněte dětskou jednotku i jednotku pro rodiče. (Obr. 6)
- 2** Nastavte dětskou jednotku a jednotku pro rodiče na stejný kanál. Vytvoření spojení trvá 10 až 30 sekund.
  - ▶ Přenosová frekvence kanálu A je 40,695 MHz.
  - ▶ Přenosová frekvence kanálu B je 40,675 MHz.
- 3** Dětská jednotka i jednotka pro rodiče jsou nyní připojeny. Bude-li dítě vydávat nějaké zvuky, uslyšíte ho.

### Funkce pro hovor

Kromě toho, že lze dítě sledovat, má starší dítě také možnost používat funkci pro hovor:

- 1** Přepněte vypínač na dětské jednotce do polohy vypnuto.
- 2** Zapněte jednotku pro rodiče. Vyberte hlasitost 4 – 5. (Obr. 7)
  - ▶ Chce-li s vámi dítě mluvit, stiskne tlačítko pro hovor na dětské jednotce a začne zřetelně mluvit do mikrofonu. (Obr. 8)

### Provozní dosah

Provozní dosah dětské chůvy v exteriéru je 150 metrů. Tento dosah se může snížit podle okolí a dalších rušivých faktorů.

Suché materiály	Tloušťka materiálu	Ztráta dosahu
Dřevo, sádra, karton, sklo (bez kovu, drátů a olova)	< 30 cm	0 – 10 %
Cihly, překližka	< 30 cm	5 – 35 %
Vyztužený beton	< 30 cm	30 – 100 %
Kovová mříž	< 1 cm	30 – 100 %
Kovová nebo hliníková fólie	< 1 cm	30 – 100 %

U mokřích a vlhkých materiálů může dojít až ke 100% ztrátě dosahu.

### Čištění a údržba

- ▶ Dětskou jednotku i jednotku pro rodiče čistěte vlhkým hadříkem.

### Ochrana životního prostředí

Baterie obsahují látky, které mohou být škodlivé pro životní prostředí. Nelikvidujte baterie spolu s běžným komunálním odpadem, ale odevzdejte je na oficiálním sběrném místě pro baterie. Před likvidací přístroje baterie vždy vyjměte a přístroj odevzdejte na oficiálním sběrném místě.

- ▶ **Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrně určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí. (Obr. 9)**

### Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku [www.philips.com](http://www.philips.com), nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips. Adresu, telefonní čísla a další spojení na Informační servis najdete v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud není Informační středisko ve vaší zemi, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Nejčastější dotazy

Tato kapitola uvádí seznam nejčastějších dotazů týkajících se dětské chůvy Philips. Pokud se vám nepodaří najít odpověď na svoji otázku, obraťte se na Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Otázka	Odpověď
Proč se mi nedaří připojit se?	<p>Je možné, že jsou jednotky nastavené na různé kanály. Nastavte obě jednotky na stejný kanál a počkejte 1 – 30 sekund, než se vytvoří spojení.</p> <p>Je možné, že je dětská jednotka mimo dosah jednotky pro rodiče nebo že je mezi jednotkami příliš mnoho zdí nebo stropů. Zkuste umístit jednotky jinam nebo snížit vzdálenost mezi nimi.</p>
Proč opakovaně dochází k přerušení spojení?	<p>Je možné, že je dětská jednotka mimo dosah jednotky pro rodiče nebo že je mezi jednotkami příliš mnoho zdí nebo stropů. Zkuste umístit jednotky jinam nebo snížit vzdálenost mezi nimi.</p>
Proč je slyšet šum nebo praskání?	<p>Je možné, že dochází k rušení jiným přístrojem nebo dětskou chůvou. Přepněte obě jednotky na jiný kanál. Zkontrolujte, zda jsou obě jednotky nastavené na stejný kanál.</p> <p>Je možné, že se jednotka pro rodiče nachází příliš blízko okna a přijímá signály z jiného přístroje nebo dětské chůvy. Umístěte jednotku dále od okna.</p> <p>Je možné, že je dětská jednotka mimo dosah jednotky pro rodiče nebo že je mezi jednotkami příliš mnoho zdí nebo stropů. Zkuste umístit jednotky jinam nebo snížit vzdálenost mezi nimi.</p> <p>Je možné, že docházejí baterie. Zkontrolujte baterie, a je-li to nutné, vyměňte je.</p>
Proč dětská chůva nefunguje v uvedeném dosahu 150 metrů?	<p>Uváděný dosah 150 metrů platí pouze v exteriéru. V interiéru je dosah omezen počtem a typem zdí a stropů mezi oběma jednotkami. Chcete-li dosah optimalizovat, zkuste změnit polohu jedné nebo obou jednotek.</p>
Co se stane při výpadku napájení?	<p>Používáte-li napájení ze sítě a nemáte v jednotkách baterie, při výpadku napájení dojde ke ztrátě spojení. Jsou-li v obou jednotkách baterie, v případě výpadku napájení jednotky automaticky přepnou na napájení bateriemi a spojení se nepřerušuje.</p>

## Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Kõnenupp
- B** „Toide sees” märgutuli
- C** Saaterežiimi näidik
- D** Väikese pistiku pesa
- E** Mikrofon
- F** Patareipesa kaas
- G** Kanalivalija lüliti
- H** Sisse-välja lüliti
- I** Adapter (2x)
- J** „Toide sees” märgutuli
- K** Väikese pistiku pesa
- L** Helitugevuse regulaatoriga sisse-välja lüliti
- M** Kõlar
- N** Patareipesa kaas
- O** Rihmaklamber
- P** Kanalivalija lüliti
- Q** Patareipesa riiv

## Tähelepanu!

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

- **Beebijälgijat võite kasutada kui abivahendit. Seade ei asenda vastutusvõimelist ja korrallikku täiskasvanu järelvalvet ja selliselt seda kasutada ei tohi.**
- **Kasutage seadet temperatuurivahemikus 10 °C kuni 35 °C.**
- **Seadet võite kasutada toitepinge vahemikus 220 kuni 240 V.**
- **Veenduge selles, et beebiseade ja adapteri juhe oleksid väljaspool beebi käeulatust (vähemalt 1 meetri kaugusel).**
- **Kunagi ärge pange beebiseadet beebi voodisse või mänguaeda.**
- **Kunagi ärge kasutage beebijälgijat märgades kohtades või vee ääres.**
- **Elektrilöögiohu vältimiseks ärge avage beebijälgija beebi- ja keskseadme korpust, v.a patareipesa.**
- **Kasutage ainult komplektisolevat toiteadapterit.**
- **Kui adapter on kahjustatud, siis ohtlike olukordade vältimiseks vahetage see alati originaaladapteri vastu.**
- **Adapteris on transformator. Ärge lõigake adapterit toitejuhtme küljest ära teist tüüpi pistiku vastu vahetamiseks, sest see võib tekitada ohtlikke olukordi.**
- **Beebijälgija tegevusraadius on lahtisel maastikul kuni 150 m.**

Sõltuvalt ümbruskonnast ja teistest takistavatest teguritest võib tegevusraadius veelgi väiksem olla (vt pt „Seadme kasutamine” lõiku „Tegevusraadius”).

- **Kuna pidev saatmine pole lubatud, siis võite beebit kuulata ainult kui ta häält teeb.**

## Ettevalmistus kasutamiseks

Beebijälgijat võib kasutada nii patarei- kui ka võrgutoitel.

### Võrgutoitel kasutamine

- 1** Pange seadme üks pistik beebijälgija ja teine keskosa külge.
- 2** Sisestage mõlemad adapterid seinakontakti.

### Patareitoitel kasutamine

Isegi kui te seadet patareitoitel ei kasuta, sisestage patareid mõlemasse seadmesse. See kindlustab automaatse toitevarunduse juhuks kui võrgutoide kaob.

Nii keskseade kui ka beebijälgija töötavad nelja 1,5-voldise R6-tüüpi AA-suuruses patareiga.

Veenduge selles, et te käed oleksid patareide sisestamise ajal kuivad.

### Keskseade

---

- 1** Vajutage patareipesa riiv allapoole ja võtke kaas ära. (Jn 2)
- 2** Sisestage neli 1,5-voldist AA-suuruses patareid.
  - ▶ Veenduge selles, et patarei + ja - poolused oleksid õiges suunas. (Jn 3)
- 3** Pange patareipesa kaas tagasi. (Jn 4)

### Beebiseade

---

- 1** Eemaldage patareipesa kaas kruvikeerajaga. (Jn 5)
- 2** Sisestage neli 1,5-voldist AA-suuruses patareid.
  - ▶ Veenduge selles, et patarei + ja - poolused oleksid õiges suunas. (Jn 3)
- 3** Pange patareipesa kaas tagasi ja keerake kruvi kinni.

### Seadme kasutamine

- 1** Lükake nii beebiseadme kui ka keskseadme sisse-välja lüliti sisse. (Jn 6)
- 2** Seadistage nii beebiseade kui ka keskseade ühele ja samale kanalile.  
Ühendus luuakse pärast 10 kuni 30 s möödumist.
  - ▶ Kanal A saatesagedus on 40,695 MHz.
  - ▶ Kanal B saatesagedus on 40,675 MHz.
- 3** Beebiseade ja keskseade on nüüd ühendatud.  
Kui beebi teeb häält, siis te kuulete seda.

### Kõnerežiim

---

Kui te laps kasvab suuremaks ja teda pole vaja pidevalt kuulata, siis võite seadet kasutada kõnerežiimis.

- 1** Lükake beebiseadme sisse-välja lüliti asendisse „väljas”.
- 2** Lülitage keskseade sisse. Seadistage helitugevus tasemele 4–5. (Jn 7)
  - ▶ Kui laps soovib teiega rääkida, siis peab ta beebiseadme kõnenupu alla vajutama ja otse mikrofoni rääkima. (Jn 8)

## Tegevusraadius

Beebijälgija tegevusraadius on lahtisel maastikul kuni 150 m. Sõltuvalt ümbruskonnast ja teistest takistavatest teguritest võib tegevusraadius veelgi väiksem olla.

Kuivad materjalid	Materjalide paksus	Tegevusraadiuse vähenemine
Puit, kipsplaat, kartong, klaas (ilma metallita, traatideta või raamideta).	< 30 cm	0 – 10%
Telliskivi, vineer	< 30 cm	5 – 35%
Armatuuriga betoon	< 30 cm	30 – 100%
Metallvõrk, trellid	< 1 cm	30 – 100%
Metall- või alumiiniumplaadid	< 1 cm	30 – 100%

Märja või niiske materjali korral võib tegevusraadius kuni 100% väheneda.

## Puhastamine ja hooldus

- ▶ Puhastage beebiseadet ja keskseadet niiske lapiga.

## Keskonnakaitse

Patareid sisaldavad keskkonda saastavaid aineid. Ärge visake patareisid tavalise majapidamisprügi hulka. Viige need ametlikku patareide kogumiskohta. Alati võtke enne seadme utiliseerimist patareid välja ja käidelize need ametlikus kogumiskohas.

- ▶ Tööea lõppedes ei tohi kasutuskõlbmatut seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks. (Jn 9)

## Garantii ja hooldus

Infopäringud ja küsimused on võimalik esitada Philipsi veebisaidi [www.philips.com](http://www.philips.com) kaudu või kohaliku Philipsi hoolduskeskuse pöördudes (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge Philips toodete kohaliku müüja poole või võtke ühendus Philips kodumasinate teeninduskeskusega.

## Sageli esitatavad küsimused

Selles peatükis on toodud sageli esitatavad küsimused Philipsi beebijälgija kohta. Kui te ei leia oma küsimusele vastust, palun võtke ühendust oma riigis asuva klienditeeninduskeskusega.

Küsimus	Vastus
Miks ei saa ühendust luua?	Võib-olla on seadmed erinevatele kanalitele seadistatud. Seadistage mõlemad seadmed ühele ja samale kanalile ning oodake 1–30 s kuni luuakse ühendus.
	Võib-olla asub beebiseade väljaspool keskseadme tegevusraadiust või on kummagi seadme vahel liiga palju seinu ja/või lagesid. Katsetage erinevate asukohtadega või vähendage kahe seadme vahelist tegevusraadiust.
Miks aeg-ajal ühendus kaob?	Võib-olla asub beebiseade väljaspool keskseadme tegevusraadiust või on kummagi seadme vahel liiga palju seinu ja/või lagesid. Katsetage erinevate asukohtadega või vähendage kahe seadme vahelist tegevusraadiust.
Miks ma kuulen mürasid või kriipivat häält?	Võib-olla on tekkinud interferents beebijälgija ja mõne muu seadme vahel. Lülitage mõlemad seadmed teisele kanalile. Seejuures veenduge, et lülitasite mõlemad seadmed ühele ja samale kanalile.
	Keskseade on aknale liiga lähedal ja võtab vastu mõne teise beebijälgija või seadme signaali. Viige seade akna juurest kaugemale.
	Võib-olla asub beebiseade väljaspool keskseadme tegevusraadiust või on kummagi seadme vahel liiga palju seinu ja/või lagesid. Katsetage erinevate asukohtadega või vähendage kahe seadme vahelist tegevusraadiust.
	Patareid hakkavad tühjaks saama. Kontrollige patareid ja vajaduse korral asendage need.
Miks beebijälgija ei tööta määratletud 150 m tegevusraadiusega?	Määratletud 150 m tegevuspiirkond kehtib ainult avatud maastikul. Maja sees piiravad tegevusraadiust kahe seadme vaheliste seinte ja/või lagede hulk. Tegevusraadiuse optimeerimiseks muutke ühe või mõlema seadme asukohta.
Mis juhtub kui tekib elektrivõrgu rike?	Kui kasutate seadet ilma et oleksite patareid sisestanud, siis elektrivõrgu rikke korral kaob kahe seadme vaheline side. Kui aga kummaski seadmes on patareid, siis elektrivõrgu rikke korral lülitatakse seadmete toide automaatselt patareitoitele ilma et ühendus katkeks.

**Opći opis (Sl. 1)**

- A** Gumb za govor
- B** Indikator napajanja
- C** Indikator odašiljanja
- D** Utičnica za mali utikač
- E** Mikrofon
- F** Poklopac odjeljka za baterije
- G** Prekidač za odabir kanala
- H** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- I** Adapter (2x)
- J** Indikator napajanja
- K** Utičnica za mali utikač
- L** Prekidač za uključivanje/isključivanje s kontrolom za jačinu zvuka
- M** Zvučnik
- N** Poklopac odjeljka za baterije
- O** Kopča za remen
- P** Prekidač za odabir kanala
- Q** Kvaka poklopcu odjeljka za baterije

**Važno**

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i spremite ih za buduće potrebe.

- **Ovaj monitor za bebe je samo pomagalo i ne smije se koristiti kao zamjena za odgovoran nadzor od strane odrasle osobe.**
  - **Aparat koristite i odlažite pri temperaturama između 10°C i 40°C.**
  - **Aparat je pogodan za napone između 220 i 240 V.**
  - **Pazite da su jedinica za bebu i kabel adaptera uvijek izvan dohvata bebe (najmanje 1 metar/3 stope udaljenosti).**
  - **Nemojte stavljati jedinicu za bebu u bebin krevet ili ogradicu za igranje.**
  - **Nemojte koristiti monitor za bebe na vlažnim mjestima ili blizu vode.**
  - **Nemojte otvarati kućište jedinice za bebu i roditeljske jedinice (osim odjeljaka za baterije) jer u protivnom može doći do strujnog udara.**
  - **Koristite samo isporučene adaptere.**
  - **Ako su adapteri oštećeni, uvijek ih zamijenite originalnim kako biste izbjegli opasne situacije.**
  - **Adapteri sadrže transformator. Nemojte rezati adaptere i mijenjati ih drugim utikačima jer je to opasno.**
  - **Monitor za bebe ima radni domet do 150 metara/450 stopa na otvorenom.**
- Ovisno o okruženju i ostalim čimbenicima, radni domet može biti manji (pogledajte odjeljak "Radni domet" u poglavlju "Korištenje aparata").
- **Budući da je neprestano odašiljanje zabranjeno, bebu ćete čuti samo kad ispušta zvukove.**

**Priprema za uporabu**

Monitor za bebe možete koristiti dok je priključen na mrežno napajanje ili dok radi na baterije.

**Rad na mrežno napajanje**

- 1** Stavite jedan utikač aparata u jedinicu za bebu, a drugi u roditeljsku jedinicu.
- 2** Uključite oba adaptera u zidnu utičnicu.

**Rad na baterije**

Iako ne namjeravate koristiti napajanje na baterije, savjetujemo da umetnete baterije u obje jedinice. Tako ćete osigurati automatsko rezervno napajanje u slučaju prekida mrežnog napajanja.

Za napajanje roditeljske jedinice i jedinice za bebu koristite četiri R6 baterije veličine AA od 1,5 V. Savjetujemo da koristite baterije Philips LR6 PowerLife.

**Pazite da vaše ruke i obje jedinice budu suhe prilikom umetanja baterija.**

### Roditeljska jedinica

---

- 1** Pritisnite kvaku poklopca odjeljka za baterije i skinite poklopac. (Sl. 2)
- 2** Umetnite četiri baterije od 1,5 V veličine AA.
  - ▶ Provjerite jesu li pozitivni i negativni polovi baterija okrenuti u odgovarajućem smjeru (Sl. 3)
- 3** Vratite poklopac na odjeljak za baterije. (Sl. 4)

### Jedinica za bebu

---

- 1** Skinite poklopac odjeljka za baterije uz pomoć odvijača. (Sl. 5)
- 2** Umetnite četiri baterije od 1,5 V veličine AA.
  - ▶ Provjerite jesu li pozitivni i negativni polovi baterija okrenuti u odgovarajućem smjeru (Sl. 3)
- 3** Vratite poklopac na odjeljak za baterije i pritegnite vijak.

### Korištenje aparata

- 1** Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje jedinice za bebu i roditeljske jedinice na položaj "on" (uključeno). (Sl. 6)
- 2** Postavite jedinicu za bebu i roditeljsku jedinicu na isti kanal.
 

Potrebno je 10 do 30 sekundi prije uspostavljanja veze.

  - ▶ Frekvencija odašiljanja kanala A je 40,695 MHz.
  - ▶ Frekvencija odašiljanja kanala B je 40,675 MHz.
- 3** Jedinica za bebu i roditeljska jedinica su sad povezane.
 

Moći ćete čuti svoju bebu kad ispušta zvukove.

### Funkcija za govor

---

Kad vaše dijete postane malo starije i ne bude htjelo da ga se neprestano sluša, može koristiti funkciju za govor:

- 1** Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje jedinice za bebu na položaj "off" (isključeno).
- 2** Uključite roditeljsku jedinicu. Odaberite jačinu zvuka 4-5. (Sl. 7)
  - ▶ Kad vaše dijete poželi s vama razgovarati, treba samo pritisnuti gumb za govor na jedinici za bebu i jasno govoriti u mikrofon. (Sl. 8)

### Radni doimet

Radni doimet monitora za bebe je 150 metara/450 stopa na otvorenom. Ovisno o okruženju i ostalim čimbenicima, ovaj doimet može biti manji.

Suhi materijali	Debljina materijala	Gubitak dometa
Drvo, žbuka, karton, staklo (bez metala, žica ili olova)	< 30 cm/12 inča	0-10%
Cigla, šperploča	< 30 cm/12 inča	5-35%
Pojačani beton	< 30 cm/12 inča	30-100%
Metalne mreže, rešetke	< 1 cm/0,4 inča	30-100%
Metalne ili aluminijske ploče	< 1 cm/0,4 inča	30-100%

Kod mokrih i vlažnih materijala, gubitak dometa može biti do 100%.

### Čišćenje i održavanje

- Jedinicu za bebu i roditeljsku jedinicu čistite vlažnom krpom.

### Zaštita okoliša

Baterije sadrže tvari koje mogu biti štetne za okoliš. Nemojte ih bacati s normalnim kućnim otpadom, nego ih odložite na službeno odlagalište za baterije. Kad odlučite da vam aparat više nije potreban, uvijek izvadite baterije prije no što ga odnesete na službeno odlagalište.

- **Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša. (Sl. 9)**

### Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem s nekim od uređaja, posjetite web-stranicu [www.philips.com](http://www.philips.com) ili kontaktirajte Philips centar za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Često postavljana pitanja

U ovom poglavlju se nalaze često postavljana pitanja o Philips monitoru za bebe. Ako odgovor na svoje pitanje ne možete pronaći u ovom poglavlju, obratite se Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Pitanje	Odgovor
Zašto ne mogu uspostaviti vezu?	Jedinice su možda postavljene na različite kanale. Postavite obje jedinice na isti kanal i pričekajte 1-30 sekundi za uspostavljanje veze.
	Jedinica za bebu je možda izvan dometa roditeljske jedinice ili između jedinica ima previše zidova i/ili stropova. Pokušajte uspostaviti vezu s druge lokacije ili smanjite udaljenost između jedinica.
Zašto se veza ponekad gubi?	Jedinica za bebu je možda izvan dometa roditeljske jedinice ili između jedinica ima previše zidova i/ili stropova. Pokušajte uspostaviti vezu s druge lokacije ili smanjite udaljenost između jedinica.
Zašto čujem buku i škrapanje?	Možda neki drugi uređaj ili monitor za bebe uzrokuje smetnje. Prebacite obje jedinice na drugi kanal. Provjerite jesu li obje jedinice postavljene na isti kanal.
	Roditeljska jedinica je možda preblizu prozora, što može uzrokovati hvatanje signala drugih uređaja ili monitora za bebe. Pomaknite jedinicu dalje od prozora.
	Jedinica za bebu je možda izvan dometa roditeljske jedinice ili između jedinica ima previše zidova i/ili stropova. Pokušajte uspostaviti vezu s druge lokacije ili smanjite udaljenost između jedinica.
	Baterije su možda pri kraju. Provjerite baterije i zamijenite ih, ako je potrebno.
Zašto monitor za bebe ne radi u dometu od 150 metara?	Domet od 150 metara vrijedi samo na otvorenom. U kući je domet ograničen brojem i vrstom zidova i/ili stropova između jedinica. Promijenite položaj jedne ili obje jedinice kako biste postigli optimalni domet.
Što se događa u slučaju prekida mrežnog napajanja?	Ako koristite mrežno napajanje, a da pritom niste umetnuli baterije u jedinice, veza će se izgubiti u slučaju prekida napajanja. Ako ste u obje jedinice umetnuli baterije, one će se automatski prebaciti na napajanje preko baterija i veza se neće izgubiti u slučaju prekida mrežnog napajanja.

**Általános leírás (ábra 1)**

- A** Beszéd gomb
- B** Bekapcsolás jelzőfény
- C** Adás kijelző
- D** Aljzat kis méretű dugaszhoz
- E** Mikrofon
- F** Elemtartórekesz-fedél
- G** Csatornaválasztó kapcsoló
- H** Be/ki kapcsoló
- I** Adapter (2x)
- J** Bekapcsolás jelzőfény
- K** Aljzat kis méretű dugaszhoz
- L** Be/ki kapcsoló hangerő-vezérlővel
- M** Hangszóró
- N** Elemtartórekesz-fedél
- O** Övcsipesz
- P** Csatornaválasztó kapcsoló
- Q** elemtartó-rekesz fedelének zárja

**Fontos!**

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- **Ez a babaórzó segítséget jelent. Nem helyettesíti a megfelelő felelős felnőtt felügyeletet, és nem használható ilyen célokra.**
- **A készüléket 10 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten tárolja és használja.**
- **A készülék 220 és 240V közötti feszültséggel használható.**
- **Győződjön meg, hogy a bébi egység és az adapter vezetéke minden esetben biztonságos távolságban legyen a babától (legalább 1 méter).**
- **Soha ne tegye a bébi egységet a baba ágyába, vagy a járókába.**
- **Soha ne használja a babaórzót nedves helyen vagy víz közelében.**
- **Az elektromos áramütés elkerülése érdekében az elemtartó-rekesz kivételével ne nyissa fel a babaórzó (bébi- és szülői-) egységeinek készülékházát.**
- **Csak a készülékhez mellékelt adaptereket használja.**
- **Adapterek meghibásodása esetén, a kockázatok elkerülése érdekében azokat mindig eredeti típusúra cserélje ki.**
- **Az adapterek transzformátort tartalmaznak. A veszély elkerülése érdekében ne vágja le az adaptert, az más csatlakozóval nem helyettesíthető.**
- **A babaórzó hatótávolsága szabadban akár 150 méter is lehet.**

A környezettől és egyéb zavaró tényezőktől függően a hatótávolság kisebb is lehet (lásd a „A készülék használata” c. fejezet „Hatótávolság” részt).

- **A készülék nem folyamatosan közvetít, csak akkor hallja gyermekét, ha a baba hangot ad ki.**

**Előkészítés**

A babaórzót hálózati tápfeszültségről vagy elemről működtetheti.

**Hálózati üzemmód**

- 1** Helyezze az egyik csatlakozó dugót a bébi egységbe, a másikat a szülői egységbe.
- 2** Csatlakoztassa mindkét adaptert a fali konnektorba.

## Működés elemmel

Ha a készüléket nem elemmel kívánja működtetni, akkor is tanácsos mindkét egységbe elemeket helyezni. Ez tartalék áramforrásként működik áramszünet esetén.

A bébi- és a szülői egység egyaránt 1,5 V-os R6 AA elemekkel működik. Ajánljuk, hogy Philips LR6 PowerLife elemeket használjon.

Ügyeljen, hogy az elemek behelyezésekor a kezei és az egységek egyaránt szárazak legyenek.

### Szülői egység

- 1** Nyomja le az elemtartó-rekesz fedelének zárját, és vegye le a fedelet. (ábra 2)
- 2** Helyezzen be négy 1,5 V-os AA elemet.
  - ▶ Ügyeljen, hogy az elemek + és - pólusai a megfelelő irányban legyenek. (ábra 3)
- 3** Helyezze vissza a fedelet az elemtartó-rekeszre. (ábra 4)

### Bébiegység

- 1** Csavarhúzóval vegye le az elemtartó-rekesz fedelét. (ábra 5)
- 2** Helyezzen be négy 1,5 V-os AA elemet.
  - ▶ Ügyeljen, hogy az elemek + és - pólusai a megfelelő irányban legyenek. (ábra 3)
- 3** Helyezze vissza a fedelet az elemtartó-rekeszre, és húzza meg a csavarokat.

## A készülék használata

- 1** Állítsa a be/ki kapcsolót a bébi- és a szülői egységen is „On” (Be) helyzetbe. (ábra 6)
- 2** Állítsa a szülői- és a bébiegységet azonos csatornára.  
Kb. 10-30 másodperc, amíg a kapcsolat létrejön.
  - ▶ Az „A” csatorna átviteli frekvenciája 40,695 MHz.
  - ▶ A „B” csatorna átviteli frekvenciája 40,675 MHz.
- 3** A bébiegység és a szülői egység most egymáshoz van csatlakoztatva.  
Ha gyermeke hangot ad, hallani fogja.

### Beszéd funkció

Ha gyermeke nagyobb lesz, és nem szeretné folyamatosan hallani, használhatja a beszéd funkciót.

- 1** Állítsa a bébi egység be/ki kapcsolóját „Off” (Ki) helyzetbe.
- 2** Kapcsolja be a szülői egységet. Válassza a 4-5-ös hangerőszintet. (ábra 7)
  - ▶ Ha gyermeke beszélgetni szeretne Önnel, csak meg kell nyomnia a beszéd gombot a bébi egységen, és egyenesen a mikrofonba kell beszélnie. (ábra 8)

**Hatótávolság**

A babaőrző hatótávolsága szabadban 150 méter. A környezet és egyéb zavaró tényezők függvényében ez csökkenhet.

Száraz anyagok	Anyagvastagság	Hatótávvesztés
Fa, vakolat, karton, üveg (fém, huzalok és ólom nélkül)	< 30cm	0-10%
Tégla, furnérlemez	< 30cm	5-35%
Vasbeton	< 30cm	30-100%
Fém rácsok, korlátok	< 1cm	30-100%
Fém vagy alumínium lemezek	< 1cm	30-100%

Nedves anyagoknál a hatótávvesztés akár 100% is lehet

**Tisztítás és karbantartás**

- ▶ A bébi- és a szülői egységet nedves ruhával tisztítsa.

**Környezetvédelem**

Az elemek környezetszennyező anyagokat tartalmaznak, ezért szelektív lakossági hulladékként kezelendők, hivatalos gyűjtőhelyre szállítandók. Leselejtezéskor a készüléket hivatalos gyűjtőhelyen adja le az elemek eltávolítása után.

- ▶ A feleslegessé vált készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé, hanem kezelje szelektív hulladékként. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez. (ábra 9)

**Jótállás és szerviz**

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára [www.philips.com](http://www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

## Gyakran ismétlődő kérdések

Ez a fejezet a Philips babaőrzővel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő kérdéseket tartalmazza. Ha nem talál választ kérdésére, forduljon a Philips vevőszolgálatához.

Kérdés	Válasz
Miért nem tudok kapcsolatot létesíteni?	Az egységek valószínűleg különböző csatornákra vannak állítva. Állítsa mindkét egységet azonos csatornára, és várjon 10-30 másodpercet a kapcsolat létrehozásához.
	A bébiegység valószínűleg kívül esik a szülői egység hatótávolságán, vagy túl sok fal és/vagy mennyezet van a két egység között. Próbáljon ki más elhelyezést, vagy csökkentse a két egység közti távolságot.
Miért szűnik meg a kapcsolat időről-időre?	A bébiegység valószínűleg kívül esik a szülői egység hatótávolságán, vagy túl sok fal és/vagy mennyezet van a két egység között. Próbáljon ki más elhelyezést, vagy csökkentse a két egység közti távolságot.
Miért hallok zajt vagy recsegést?	Valószínűleg interferencia lépett fel egy másik készülékkel vagy babaőrzővel. Kapcsolja mindkét egységet egy másik csatornára. Ügyeljen, hogy mindkét egység azonos csatornára legyen állítva.
	A szülői egység valószínűleg túl közel van egy ablakhoz, így más készülékek vagy babaőrzők jeleit fogja. Távolítsa el az egységet az ablak közeléből.
	A bébiegység valószínűleg kívül esik a szülői egység hatótávolságán, vagy túl sok fal és/vagy mennyezet van a két egység között. Próbáljon ki más elhelyezést, vagy csökkentse a két egység közti távolságot.
	Az elemek valószínűleg lemerülnek. Ellenőrizze az elemeket és szükség esetén cserélje ki azokat.
Miért nem éri el a babaőrző hatótávolsága a megadott 150 métert?	A megadott hatótáv csak a szabadban érvényes. A házban a hatótávot két egység között lévő a falak és/vagy mennyezetek anyaga és mennyisége korlátozza. A hatótáv optimalizálása érdekében változtassa meg az egyik-, vagy mindkét egység helyét.
Mi történik áramszünet esetén?	Amennyiben hálózati feszültségről működteti az egységeket, és nem helyezett be elemeket, áramszünet esetén a kapcsolat megszakad. Ha mindkét egységben van elem, áramszünet esetén automatikusan átváltanak elemes üzemmódra, és a kapcsolat nem szakad meg.

**Жалпы сипаттама (Сурет 1)**

- A** Сөйлету түймесі
- B** Тоққа қосылулы деген жарық
- C** Хабарлау көрсеткіші
- D** Кішкене шанышқыға арналған розетка
- E** Микрофон
- F** Батарея орнының қақпағы
- G** Канал таңдау түймесі
- H** Қосу/өшіру түймесі
- I** Адаптор (2x)
- J** Тоққа қосылулы деген жарық
- K** Кішкене шанышқыға арналған розетка
- L** Дауысын бақылауға болатын қосу/өшіру түймесі
- M** Дауыс зорайтқыш
- N** Батарея орнының қақпағы
- O** Белдік қыстырғышы
- P** Канал таңдау түймесі
- Q** Батарея орнының қақпағының ысырмасы

**Маңызды**

Құралды қолданар алдында, осы нұсқауды ықпалмен оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- Бұл нәресте бақылаушысы тек көмекші құрал ретінде ғана жасалған. Ол жауапкершілікті және орнықты ересек бақылау орнын алмастыра алмайды, және оны сондай мақсатпен қолдануға болмайды.
- Құралды тек 10°C және 40°C температурасы аралығында ғана зарядтауға, қолдануға және сақтауға болады.
- Бұл құрал 220 мен 240V аралығындағы тоқ қуатына сәйкес келеді.
- Нәресте бөлігі мен адаптор тоқ сымы, нәрсетелердің қолы жетпейтін жерде болуы тиіс (Ең кем дегенде 1 метр/3 фут қашықтықта).
- Нәресте бөлігін бөпенің төсегіне немесе манежінің ішіне қоймаңыз.
- Нәресте қадағалаушысын дымқыл немесе суға жақын жерге қоймаңыз.
- Электр сандырағын алмас үшін, нәресте және ата-ана бөліктерінің орнын ашпаңыз, тек батарея орнын ғана ашуға болады.
- Тек осыған қосымша берілген адапторларды ғана қолданыңыз.
- Егер адапторлар зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек түпнұсқалық түрімен ғана ауыстырған жөн.
- Адапторда трансформер бар. Адапторларды кесіп, оның орнына басқа шанышқы орнатпаңыз, себебі бұл қауіпті жағдай туғызуы мүмкін.
- Ашық жерде нәресте бақылаушысы 150 метр/450 фут аралығында жұмыс жасай береді. қоршаған айнала мен басқа кедергі жасайтын факторларға байланысты, бұл байланыстың аймақ ара қашықтығы кішірек болуы мүмкін («Құралды қолдану» тармағындағы «Жұмыс жасайтын аймақ» бөлігін қараңыз).
- Үздіксіз хабарлауға болмайтындықтан, сіз бөпеңізді тек дыбыс шығарып жатқанында ғана естисіз.

**Қолдануға дайындық**

Нәресте қадағалаушыны тоқ сымна қосып, немесе батареядан жұмыс жасап тұрған күйінде қолдансаңыз болады.

## Тоқ сымынан жұмыс жасау

- 1 Құрал тоқ сымының біреуін нәресте бөлігіне қосып, екіншісін ата-аналар бөлігіне қосыңыз.
- 2 Екі адапторды да қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

## Батареямен жұмыс жасау

Егер сіз құралды батареясынан жұмыс жасатқыңыз келмеген жағдайда да, біз сізге екі бөлікке де батареяларын салып қойыңыз деп кеңес береміз. Бұл жағдайда тоқ берілмей қалғанда құрал автоматты түрде батареядан жұмыс жасап отырады.

Нәресте және ата-аналар бөліктерінің екеуі де төрт 1.5-вольтті R6 AA батареяларымен жұмыс жасайды. Біз сіздерге Philips LR6 PowerLife батареяларын қолданыңыз деп кеңес береміз.

Батареяларды салып жатқанда, қолдарыңыз бен құрал құрғақ болуы тиіс.

## Ата-аналар бөлігі

- 1 Батарея орнының қақпағының ысырмасын басып, қақпақты ашыңыз. (Сурет 2)
- 2 Төрт 1.5-вольтті AA батареяларын салыңыз.
  - ▶ Батарелардың + және – жақтары керекті бағытта екендігіне көзіңізді жеткізіңіз (Сурет 3)
- 3 Батарея орнын қақпақпен қайтадан жабыңыз. (Сурет 4)

## Нәресте бөлігі

- 1 Батарея орнының қақпағын бұрауышпен бұрап ашыңыз. (Сурет 5)
- 2 төрт 1.5-вольтті AA батареяларын салыңыз.
  - ▶ Батарелардың + және – жақтары керекті бағытта екендігіне көзіңізді жеткізіңіз. (Сурет 3)
- 3 Қақпақпен қайтадан батарея орнын жауып, бұрауышпен бұраңыз.

## Құралды қолдану

- 1 Нәресте және ата-аналар бөліктерінің екеуінің де қосу/өшіру түймесін 'оп' орныққан орнына орнатыңыз. (Сурет 6)
- 2 Нәресте және ата-аналар бөліктерінің екеуін де бір каналға орнатыңыз. Байланыс орнатылу үшін, шамамен 10-нан 30 секунд уақыт керек болады.
  - ▶ А каналының хабарлау жиілігі 40.695 MHz.
  - ▶ В каналының хабарлау жиілігі 40.675 MHz.
- 3 Енді нәресте және ата-аналар бөліктерінің екеуі де байланыста. Сіз нәрестенізді тек дыбыс шығарғанда ғана естисіз.

## Сөйлесу қызметі

Сіздің нәрестеңіз есейгенде, және оны үздіксіз тыңдағанды қаламағанда, сөйлесу қызметі қолданыла алады.

- 1 Нәресте бөлігінің қосу/өшіру түймесін 'off' орныққан орнына қойыңыз.
- 2 Ата-аналар бөлігін қосып, дауыс деңгейін 4-5ке қойыңыз. (Сурет 7)
  - ▶ Сіздің нәрестеңіз сізбен сөйлескісі келгенде, ол әшейін ғана нәресте бөлігіндегі сөйлеу түймесін басып, микрофонға анық етіп сөйлеуіне болады. (Сурет 8)

### Байланыс аймағы

Ашық жерде нәресте бақылаушысы 150 метр/450 фут аралығында жұмыс жасай береді. Қоршаған айнала мен басқа кедергі жасайтын факторларға байланысты, бұл байланыс аймақ ара қашықтығы кішірек болуы мүмкін.

Құрғақ материалдар	Материалдар қалыңдығы	Байланысты жоғалту
Ағаш, гипс, картон, әйнек (металы жоқ, тоқ сым немесе қорғасын)	< 30см/12 дюйм	0-10%
Кірпіш, клейленген фанер	< 30см/12 дюйм	5-35%
Темірбетон	< 30см/12 дюйм	30-100%
Металл, тор, шыбықтар	< 1см/0.4 дюйм	30-100%
Металл немесе алюминий беттері	< 1см/0.4 дюйм	30-100%

Сулы немесе дымқыл материалдар қатерінен, байланыс аймағы толығымен 100% жоғалуы мүмкін.

### Тазалау және күту

- Нәресте және ата-аналар бөліктерінің екеуін де дымқыл шүберекпен сүртіп тазалаңыз.

### Қоршаған айнала

Батарея құрамында қоршаған айналаға тигізер зиянды заттар бар. Бос батареяны күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Батареяны арнайы батареялар жинайтын жерге өткізіңіз. Құралды тастар немесе арнайы жинап алатын жерге берер алдында, одан батареяларды алып тастаңыз.

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз. (Сурет 9)

### Кепілдік пен қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде бірде бір мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арзыданыңыз.



**Жиі қойылатын сұрақтар**

Бұл тармақта Philips нәресте қадағалаушы құралы туралы жиі қойылатын сұрақтар тізімі берілген. Егер сіз өз сұрағыңызға жауапты таппасаңыз, еліңіздегі Тұтынушылар Қызмет Орталығымен байланысыңыз.

Сұрақ	Жауап
<p>Мен неліктен байланыс жасай алмаймын?</p>	<p>Мүмкін бөліктер әр түрлі каналға қойылған болар. Екі бөлікті де бір каналға орнатып, 1-30 секундтай күте тұрыңыз, сонда байланыс орнатылады.</p>
	<p>Нәресте бөлігі ата-аналар бөлігінің байланыс аймағынан тыс жерде болуы мүмкін, немесе екі бөліктің ортасында тым көп қабырғалар және/немесе үй төбелері бар болар. Бөліктерді басқа жерлерге барып тексеріңіз, немесе ара қашықтықты азайтыңыз.</p>
<p>Неліктен байланыс қайта қайта үзіліп қалады?</p>	<p>Нәресте бөлігі ата-аналар бөлігінің байланыс аймағынан тыс жерде болуы мүмкін, немесе екі бөліктің ортасында тым көп қабырғалар және/немесе үй төбелері бар болар. Бөліктерді басқа жерлерге барып тексеріңіз, немесе ара қашықтықты азайтыңыз.</p>
<p>Неліктен мен шу немесе шиқылдаған дыбыстар естимін?</p>	<p>Басқа құралдан немесе нәресте қадағалаушыдан кедергілер тиіп жатқан болар. Екі бөлікті де басқа каналға ауыстырыңыз. Екі бөлік те бір каналда орнатылуы тиіс.</p>
	<p>Ата-аналар бөлігі терезеге тым жақын тұрғандықтан, ол басқа құралдардың немесе нәресте қадағалаушының сигналын ұстап тұрған болар. Бөлікті терезеден алшақ жерге қойыңыз.</p>
	<p>Нәресте бөлігі ата-аналар бөлігінің байланыс аймағынан тыс жерде болуы мүмкін, немесе екі бөліктің ортасында тым көп қабырғалар және/немесе үй төбелері бар болар. Бөліктерді басқа жерлерге барып тексеріңіз, немесе ара қашықтықты азайтыңыз.</p>
	<p>Батареялары отыра бастаған болар. Батареяларын тексеріп, қажеттілік болса, оларды ауыстырыңыз.</p>
<p>Неліктен нәресте қадағалаушысы көрсетілген 150 метр аймағы арасында жұмыс жасамайды?</p>	<p>Көрсетілген 150 метр ол тек ашық жерде ғана жасалатын байланыс аймағы. Үй ішінде бұл байланыс аймағы бірнеше түрлі қабырғалар мен үй төбелері әсерінен шектеледі. Байланыс аймағын тиімдірек ету үшін, бөліктердің біреуінің немесе екеуінің де қойылған жерлерін ауыстырып көріңіз.</p>
<p>Тоқ қуаты болмай қалғанда не болады?</p>	<p>Егер сіз құралды қабырғадағы тоқ қуатына қосулы түрде қолданған болсаңыз, әрі құралға батареяларды салмаған болсаңыз, онда тоқ қуаты берілуін тоқтатқанда, байланыс жоғалады. Егер екі бөлікке де батареялар салынған болса, онда тоқ қуаты берілуі тоқтағанда, құрал автоматты түрде батареядан жұмыс жасай бастайды, және байланыс үзілмейді.</p>

**Bendrasis aprašas (Pav. 1)**

- A** Kalbėjimo mygtukas
- B** Įjungimo lemputė
- C** Siuntimo indikatorius
- D** Lizdas mažam kištukui
- E** Mikrofonas
- F** Maitinimo elementų skyriaus dangtelis
- G** Kanalų perjungimo jungiklis
- H** Įjungimo/išjungimo jungiklis
- I** Adapteris (2x)
- J** Įjungimo lemputė
- K** Lizdas mažam kištukui
- L** Įjungimo/išjungimo jungiklis su garso reguliatoriumi
- M** Garsiakalbis
- N** Maitinimo elementų skyriaus dangtelis
- O** Dirželio sąsaga
- P** Kanalų perjungimo jungiklis
- Q** Maitinimo elementų skyriaus dangtelio fiksatorius

**Svarbu**

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

- Šis kūdikio stebėjimo siųstuvas sukurtas kaip pagalbinė priemonė. Tai nėra atsakingos ir tinkamos suaugusiųjų atliekamos priežiūros pakaitalas ir neturėtų būti taip naudojamas.
- Prietaisą naudokite ir laikykite 10 °C – 40 °C temperatūroje.
- Šis prietaisas pritaikytas 220–240 V maitinimo įtampai.
- Pasirūpinkite, kad kūdikis negalėtų pasiekti „kūdikio įrenginio“ ir adapterio laido (šie turi būti ne mažesniu kaip 1 metro / 3 pėdų atstumu nuo kūdikio).
- Jokių būdu nedėkite „kūdikio įrenginio“ į vaiko lovėlę ar krepšį.
- Nenaudokite kūdikio stebėjimo siųstuvo drėgnose vietose ir arti vandens.
- Neatidarinėkite „kūdikio įrenginio“ ir „tėvų įrenginio“ (išskyrus maitinimo elementų skyrių), kad išvengtumėte elektros smūgio.
- Naudokite tik pateiktus adapterius.
- Jei adapteriai pažeisti, norėdami išvengti pavojaus, pakeiskite juos naujais to paties tipo adapteriais.
- Adapteryje yra transformatorius. Draudžiama nupjauti adapterius ir pakeisti juos kitais kištukais, nes tai sukels pavojingą situaciją.
- Kūdikio stebėjimo siųstuvo veikimo diapazonas siekia iki 150 metrų / 450 pėdų atviroje erdvėje.

Dėl aplinkos sąlygų ir įvairių trukdančių veiksmų veikimo diapazonas gali būti mažesnis (žr. skyrelį „Veikimo diapazonas“ skyriuje „Prietaiso naudojimas“).

- Nuolatinis signalo siuntimas draudžiamas, todėl savo kūdikį galėsite girdėti tik jam skleidžiant garsus.

**Paruošimas naudoti**

Kūdikio stebėjimo siųstuvą galite naudoti prijungę prie tinklo arba įdėję maitinimo elementus.

**Naudojimas įjungus į tinklą**

- 1** Vieną prietaiso kištuką įkiškite į „kūdikio įrenginį“, o kitą – į „tėvų įrenginį“.
- 2** Abu adapterius įkiškite į sieninį maitinimo lizdą.

## Naudojimas įdėjus maitinimo elementus

Net jei neketinate naudoti prietaiso su maitinimo elementais, rekomenduojame įstatyti elementus į abu įrenginius. Tai užtikrina nepertraukiamą prietaiso veikimą dingus elektrai maitinimo tinkle.

Ir „tėvų įrenginys“, ir „kūdikių įrenginys“ veikia su keturiais 1,5 volto R6 AA maitinimo elementais. Primitytinai rekomenduojame naudoti „Philips LR6 PowerLife“ elementus.

**Prieš dėdami elementus įsitikinkite, kad jūsų rankos ir įrenginiai yra sausi.**

### „Tėvų įrenginys“

- 1** Paspauskite maitinimo elementų skyriaus fiksatorių žemyn ir nuimkite dangtelį. (Pav. 2)
- 2** Įdėkite keturis 1,5 voltų AA maitinimo elementus.
  - ▶ Patikrinkite, ar elementų + ir - poliai atsukti reikiamomis kryptimis. (Pav. 3)
- 3** Uždėkite dangtelį atgal ant maitinimo elementų skyriaus. (Pav. 4)

### „Kūdikių įrenginys“

- 1** Atsuktuvu nuimkite maitinimo elementų skyriaus dangtelį. (Pav. 5)
- 2** Įdėkite keturis 1,5 voltų AA maitinimo elementus.
  - ▶ Patikrinkite, ar elementų + ir - poliai atsukti reikiamomis kryptimis. (Pav. 3)
- 3** Uždėkite atgal maitinimo elementų skyriaus dangtelį ir prisukite varžtus.

## Prietaiso naudojimas

- 1** Įjungimo/išjungimo jungiklius kūdikio ir tėvų įrenginiuose nustatykite į padėtį „įjungta“ („on“). (Pav. 6)
- 2** Nustatykite kūdikio ir tėvų įrenginius į vienodą kanalą.
 

Ryšys atsiranda po 10–30 sekundžių.

  - ▶ A kanalo siuntimo dažnis yra 40,695 MHz.
  - ▶ B kanalo siuntimo dažnis yra 40,675 MHz.
- 3** „Kūdikių įrenginys“ sujungtas su „tėvų įrenginiu“.
 

Girdėsite kūdikį, kai jis skleis garsus.

## Kalbėjimo funkcija

Kai jūsų vaikas paauga ir nebereikia nuolat jo klausytis, galima naudotis kalbėjimo funkcija.

- 1** „Kūdikių įrenginio“ įjungimo/išjungimo mygtuką nustatykite į padėtį „išjungta“ („off“).
- 2** Įjunkite „tėvų įrenginį“. Pasirinkite 4–5 garsumo lygį. (Pav. 7)
  - ▶ Panorėjus pasikalbėti, vaikui tereikia paspausti kalbėjimo mygtuką „kūdikių įrenginyje“ ir aiškiai kalbėti į mikrofoną. (Pav. 8)

**Veikimo diapazonas**

Kūdikio stebėjimo siųstuvo veikimo diapazonas – 150 metrų / 450 pėdų atviroje erdvėje. Dėl aplinkos sąlygų ir įvairių trukdančių veiksnių veikimo diapazonas gali būti mažesnis.

Sausos medžiagos	Medžiagų storis	Diapazono sumažėjimas
Medis, tinkas, kartonas, stiklas (be metalo, laidų ar švino)	< 30 cm / 12 col.	0–10%
Mūras, fanera	< 30 cm / 12 col.	5–35%
Gelžbetonis	< 30 cm / 12 col.	30–100%
Metalinės grotelės, strypai	< 1cm / 0,4 col.	30–100%
Metalo ar aliuminio lakštai	< 1cm / 0,4 col.	30–100%

Jei medžiagos drėgnos ar šlapios, gali būti prarasta iki 100% diapazono.

**Valymas ir priežiūra**

- Kūdikio ir tėvų įrenginius valykite drėgna šluoste.

**Aplinka**

Maitinimo elementuose yra aplinką teršiančių medžiagų. Neišmeskite maitinimo elementų su įprastinėmis buitinėmis atliekomis, o atiduokite juos oficialiam maitinimo elementų surinkimo punktui. Prieš atsikratydami prietaisu ir atiduodami jį oficialiam surinkimui punktui būtina išimkite maitinimo elementus.

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Tokiu būdu prisidėsite prie aplinkosaugos. (Pav. 9)

**Garantija ir aptarnavimas**

Jei jums reikia informacijos ar kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba kreipkitės į jūsų šalyje esantį „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančiame garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos aptarnavimo skyrių.

## Dažnai užduodami klausimai

Šiame skyriuje pateikti klausimai, dažniausiai užduodami apie „Philips“ kūdikio stebėjimo siųstuvą. Jei nerasite atsakymų į jums kiliusius klausimus, kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Klausimas	Atsakymas
Kodėl negaliu nustatyti ryšio?	Įrenginius galima nustatyti įvairiais kanalais. Nustatykite abu įrenginius į tą patį kanalą ir palaukite 1–30 sekundžių, kol atsiras ryšys.
	„Kūdikio įrenginys“ gali būti per toli nuo „tėvų įrenginio“ arba tarp dviejų įrenginių gali būti per daug sienų ir/arba lubų. Mėginkite naudoti kitoje vietoje arba sumažinkite atstumą tarp abiejų įrenginių.
Kodėl vis dingsta ryšys?	„Kūdikio įrenginys“ gali būti per toli nuo „tėvų įrenginio“ arba tarp dviejų įrenginių gali būti per daug sienų ir/arba lubų. Mėginkite naudoti kitoje vietoje arba sumažinkite atstumą tarp abiejų įrenginių.
Kodėl girdisi triukšmas ir traškėjimas?	Kitas prietaisas arba „kūdikio įrenginys“ gali skleisti trikdžius. Perjunkite abu įrenginius į kitą kanalą. Įsitikinkite, kad abiejuose įrenginiuose nustatytas tas pats kanalas.
	„Tėvų įrenginys“ gali būti per arti lango todėl priima signalus iš kitų prietaisų ar „kūdikio įrenginių“. Perkelkite jį toliau nuo lango.
	„Kūdikio įrenginys“ gali būti per toli nuo „tėvų įrenginio“ arba tarp dviejų įrenginių gali būti per daug sienų ir/arba lubų. Mėginkite naudoti kitoje vietoje arba sumažinkite atstumą tarp abiejų įrenginių.
	Galbūt greitai išsikraus maitinimo elementai. Patikrinkite maitinimo elementus ir, jei reikia, pakeiskite juos.
Kodėl „kūdikio įrenginys“ neveikia nurodytu 150 metrų atstumu?	Nurodytas 150 metrų diapazonas galioja tik atviroje erdvėje. Namuose diapazoną riboja tarp abiejų įrenginių esančių sienų ir/arba lubų skaičius ir tipas. Optimizuokite diapazoną pakeisdami vieno ar abiejų įrenginių vietą.
Kas nutinka dingus elektrai maitinimo tinkle?	Jei įrenginius naudojate prijungę prie tinklo ir neįdėję maitinimo elementų, dingus elektrai ryšys dings. Jei abiejuose įrenginiuose įstatyti maitinimo elementai, dingus elektrai tinkle įrenginiai automatiškai persijungs į elementų tiekiamą maitinimą, ir ryšys nebus prarastas.

**Vispārējs apraksts (Zīm. 1)**

- A** Runāšanas poga
- B** Ieslēgts indikators
- C** Pārraides indikators
- D** Mazās kontaktdakšas kontaktligzda
- E** Mikrofons
- F** Bateriju nodalījuma vāciņš
- G** Kanāla izvēles slēdzis
- H** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- I** Adapteris (2x)
- J** Ieslēgts indikators
- K** Mazās kontaktdakšas kontaktligzda
- L** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar skaļuma regulatoru
- M** Skaļrunis
- N** Bateriju nodalījuma vāciņš
- O** Jostas saspraude
- P** Kanāla izvēles slēdzis
- Q** Baterijas nodalījuma vāciņa aizslēgs

**Svarīgi**

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- Šis zīdaiņu uzraugs ir tikai palīglīdzeklis. Tas neaizvieto atbildīgu un atbilstošu vecāku uzraudzību un nav izmantojams kā tāds.
- Uzglabājiet iekārtu no 10°C līdz 40°C temperatūrā.
- Ierīcei atbilstošs spriegums ir no 220 līdz 240V.
- Pārliedcinieties, ka mazulis neaizsniedz ne mazuļa ierīci, ne adaptera vadu (ierīce atrodas vismaz 1 metra/3 pēdu attālumā).
- Nekad nenovietojiet mazuļa ierīci zīdaiņa gultiņā vai sētiņā.
- Nekad neizmantojiet zīdaiņu uzraugu mitrās vietās vai blakus ūdenim.
- Neatveriet mazuļa ierīces un vecāku ierīces korpusu, lai izvairītos no elektriskā strāvas trieciena; tas neattiecas uz bateriju nodalījumu.
- Lietojiet tikai komplektā esošos adapterus.
- Vienmēr, kad adapteris ir bojāts, nomainiet to pret oriģinālo, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Adapteri iekļauj transformatoru. Nenogrieziet adapterus, lai tos aizvietotu ar citām kontaktdakšām, jo tas var radīt bīstamas situācijas.
- Zīdaiņu uzraugs darbojas 150 metru/450pēdu diapazonā bez šķēršļiem.

Atkarībā no apkārtnes un citiem traucējošiem faktoriem darbības diapazons var samazināties (skatiet nodaļas 'Ierīces izmantošana' sadaļā 'Darbības diapazons').

- Kopš pastāvīga pārtraukuma ir aizliegta, jūs dzirdēsiet savu mazuli tikai tad, kad tas izdod skaņas.

**Sagatavošana lietošanai**

Jūs varat izmantot mazuļa uzraugu ar baterijām vai pieslēgtu elektrotīklam.

**Ierīces izmantošana, pieslēdzot to elektrotīklam**

- 1** Iespraudiet vienu ierīces kontaktdakšu mazuļa ierīcē, bet otru – vecāku ierīcē.
- 2** Ievietojiet abus adapterus sienas kontaktligzdā.

## Ierīces izmantošana ar baterijām

---

Pat ja negrasāties izmantot ierīci ar baterijām, iesakām ievietot baterijas abās ierīcēs. Tas nodrošina automātisku barošanas padevi elektrotīkla kļūmes dēļ.

Gan vecāku ierīce, gan arī mazuļa ierīce darbojas ar četrām 1,5 voltu R6 AA baterijām. Mēs jums iesakām izmantot Philips LR6 PowerLife baterijas.

**Pirms bateriju ievietošanas, pārliecinieties, ka gan jūsu rokas, gan arī ierīces ir sausas.**

### Vecāku ierīce

---

- 1** Nospiediet bateriju nodalījuma vāciņa aizslēgu un izņemiet vāciņu. (Zīm. 2)
- 2** Ievietojiet četras 1,5 voltu AA baterijas.
  - ▶ Pārliecinieties, ka + un – bateriju poli tiek ievietoti pareizā virzienā. (Zīm. 3)
- 3** Uzlieciet vāciņu atpakaļ uz bateriju nodalījuma. (Zīm. 4)

### Mazuļa ierīce

---

- 1** Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu ar skrūvgriezi. (Zīm. 5)
- 2** Ievietojiet četras 1,5 voltu AA baterijas.
  - ▶ Pārliecinieties, ka + un – bateriju poli tiek ievietoti pareizā virzienā. (Zīm. 3)
- 3** Uzlieciet vāciņu atpakaļ uz bateriju nodalījuma un pievelciet skrūves.

## Ierīces lietošana

- 1** Iestatiet mazuļa ierīces un vecāku ierīces ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz 'on'. (Zīm. 6)
- 2** Iestatiet abām ierīcēm vienu un to pašu kanālu.  
Savienojuma izveidošana varētu aizņemt 10 līdz 30 sekundes.
  - ▶ A kanāla pārraides frekvence ir 40,695 MHz.
  - ▶ B kanāla pārraides frekvence ir 40,675 MHz.
- 3** Mazuļa ierīce un vecāku ierīce tagad ir savienotas.  
Jūs dzirdēsiet mazuli, tas izdodot skaņas.

### Runāšanas funkcija

---

Mazulim pieaugot, tas vairs nevēlaties, ka viņā pastāvīgi klausās, un tad var izmantot runāšanas funkciju.

- 1** Iestatiet mazuļa ierīces ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz 'off'.
- 2** Ieslēdziet vecāku ierīci. Izvēlieties 4-5 skaņas līmeni. (Zīm. 7)
  - ▶ Kad jūsu mazulis vēlas ar jums parunāties, tam ir tikai jānospiež mazuļa ierīces runāšanas poga un skaidri jārūnā mikrofonā. (Zīm. 8)

### Darbības diapazons

Mazuļu uzrauga darbības diapazons ir 150 metri/450 pēdas atklātā vietā. Atkarībā no apkārtnes un citiem traucējošiem faktoriem šis diapazons var būt mazāks.

Sausi materiāli	Materiālu biezums	Diapazona traucējumi
Koks, ģipsis, kartons, stikls (bez metāla, vadiem vai svina)	< 30cm/12collas	0-10%
Ķieģeļi, saplāksnis	< 30cm/12collas	5-35%
Dzelzsbetons	< 30cm/12collas	30-100%
Metāla režģi, stieņi	< 1cm/0,4collas	30-100%
Metāla vai alumīnija loksnes	< 1cm/0,4collas	30-100%

Attiecībā uz mitriem un valģiem materiāliem diapazona traucējumi var būt līdz pat 100%.

### Tīrīšana un kopšana

- Tīriet mazuļa un vecāku ierīci ar mitru drāniņu.

### Vides aizsardzība

Baterijas satur vielas, kas var piesārņot apkārtējo vidi. Neizmetiet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem, bet iznīciniet tās oficiālā bateriju savākšanas vietā. Pirms ierīces izmantošanas beigšanas un nodošanas oficiālajā savākšanas punktā, vienmēr izņemiet baterijas.

- **Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi. (Zīm. 9)**

### Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.



## Visbiežāk uzdotie jautājumi

Šī nodaļa aptver visbiežāk uzdotos jautājumus par ierīci. Ja nevarat atrast atbildi uz Jūsu jautājumu, lūdzu, sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru jūsu valstī.

Jautājums	Atbilde
Kāpēc es nevaru izveidot savienojumu?	Iespējams, ka ierīcēm ir iestatīti dažādi kanāli. Uztādiet abām ierīcēm vienu kanālu un pagaidiet apmēram 1-30 sekundes savienojuma izveidei.
Kāpēc savienojums laiku pa laikam pazūd?	Mazuļa ierīce var nebūt vecāku ierīces diapazonā vai var būt pārāk daudz sienu un/vai griestu starp abām ierīcēm. Pamēģiniet citā vietā vai samaziniet atstatumu starp abām ierīcēm.
Kāpēc es dzirdu troksni vai švīkājōšu skaņu?	To var ietekmēt cita ierīce vai mazuļu uzraugs. Pārslēdziet abas ierīces uz citu kanālu. Pārliedziniet, ka abām ierīcēm ir iestatīts viens un tas pats kanāls.  Vecāku ierīce varētu atrasties pārāk tuvu logam un uztvert signālus no citām ierīcēm vai mazuļu uzraugiem. Pabīdīet ierīci tālāk no loga.  Mazuļa ierīce var nebūt vecāku ierīces diapazonā vai var būt pārāk daudz sienu un/vai griestu starp abām ierīcēm. Pamēģiniet citā vietā vai samaziniet atstatumu starp abām ierīcēm.  Varētu būt, ka baterijas ir gandrīz tukšas. Pārbaudiet tās un nepieciešamības gadījumā nomainiet
Kāpēc mazuļu uzraugs nedarbojas minētajā 150 metru diapazonā?	Ierīce minētajā 150 metru diapazonā reāli darbojas tikai ārā. Mājā diapazonu sašaurina sienu un/vai griestu skaits un veids starp abām ierīcēm. Izmainiet vienas vai abu ierīču atrašanās vietu, lai optimizētu diapazonu.
Kas notiek, esot kļūmēm elektrotīklā?	Ja izmantojat ierīces, kas ir pieslēgtas elektrotīklam, un neesat ievietojis tajās baterijas, esot elektrotīkla kļūmēm, savienojums pazudīs. Ja abās ierīcēs ir baterijas, elektrotīkla kļūmju gadījumā tās automātiski ieslēgsies un savienojums nepazudīs.

### Opis ogólny (rys. 1)

- A** Przycisk rozmowy
- B** Wskaźnik zasilania
- C** Wskaźnik transmisji
- D** Gniazdo do podłączenia małej wtyczki
- E** Mikrofon
- F** Pokrywa komory baterii
- G** Przełącznik kanałów
- H** Wyłącznik
- I** Zasilacz (2x)
- J** Wskaźnik zasilania
- K** Gniazdo do podłączenia małej wtyczki
- L** Wyłącznik z regulacją głośności
- M** Głośnik
- N** Pokrywa komory baterii
- O** Zaczep na pasek
- P** Przełącznik kanałów
- Q** Zatrząsk pokrywy komory baterii

### Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- Elektroniczna niania służy jedynie jako pomoc w opiece i nie powinna zastępować odpowiedzialnego nadzoru osoby dorosłej.
- Używaj i przechowuj urządzenie w temperaturze od 10°C do 40°C.
- Urządzenie może być zasilane napięciem w zakresie od 220 V do 240 V.
- Upewnij się, że nadajnik i przewód zasilacza zawsze znajdują się w miejscu niedostępnym dla dziecka (w odległości co najmniej 1 m od dziecka).
- Nigdy nie wkładaj nadajnika do łóżeczka lub kojca dla dziecka.
- Nigdy nie używaj elektronicznej niani w wilgotnych miejscach ani w pobliżu wody.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie otwieraj obudowy nadajnika ani odbiornika (nie dotyczy komory baterii).
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie z dołączonym zasilaczem.
- W przypadku uszkodzenia zasilacza wymień go na nowy tego samego typu w sieci serwisów współpracujących z Philips Polska Sp z o.o.
- Zasilacze zawierają transformatory. Ze względów bezpieczeństwa nie odcinaj zasilaczy i nie wymieniaj wtyczek zasilaczy na inne.
- Na wolnym powietrzu elektroniczna niania ma zasięg do 150 m.

W zależności od otoczenia i innych czynników zakłócających działanie, zasięg urządzenia może być mniejszy (patrz część „Zasięg działania” w rozdziale „Zasady używania”).

- Ponieważ ciągle nadawanie jest zabronione, będziesz słyszeć dziecko jedynie wtedy, gdy będzie wydawało odgłosy.

### Przygotowanie do użycia

Elektroniczna niania może korzystać z zasilania z sieci elektrycznej lub działać na baterie.

#### Zasilanie sieciowe

- 1** Podłącz jedną wtyczkę zasilacza do nadajnika, a drugą do odbiornika.
- 2** Podłącz oba zasilacze do gniazdka elektrycznego.

## Zasilanie bateryjne

---

Nawet jeśli nie zamierzasz korzystać z urządzenia zasilanego bateriami, radzimy włożyć baterie do nadajnika i odbiornika. Zagwarantuje to nieprzerwane działanie tych urządzeń w przypadku awarii sieci elektrycznej.

Odbiornik i nadajnik działa na cztery baterie AA 1,5 V. Zdecydowanie zalecamy używanie baterii LR6 PowerLife firmy Philips.

Upewnij się, że Twoje ręce oraz oba urządzenia są suche podczas wkładania baterii.

### Odbiornik

---

- 1** Dociśnij zatrzask pokrywki komory baterii i zdejmij pokrywkę. (rys. 2)
- 2** Włóż cztery baterie AA 1,5 V.
  - ▶ Upewnij się, że bieguny + i - baterii znajdują się w odpowiednim położeniu. (rys. 3)
- 3** Załóż pokrywkę z powrotem na komorę baterii. (rys. 4)

### Nadajnik

---

- 1** Za pomocą śrubokrętu zdejmij pokrywkę z komory baterii. (rys. 5)
- 2** Włóż cztery baterie AA 1,5 V.
  - ▶ Upewnij się, że bieguny + i - baterii znajdują się w odpowiednim położeniu. (rys. 3)
- 3** Załóż pokrywkę z powrotem na komorę baterii i dokręć śrubę.

## Zasady używania

- 1** Ustaw wyłączniki nadajnika i odbiornika w pozycji „on”. (rys. 6)
- 2** Ustaw ten sam kanał w nadajniku i odbiorniku.  
Połączenie zostanie nawiązane po 10–30 sekundach.
  - ▶ Częstotliwość nadawania na kanale A to 40,695 MHz.
  - ▶ Częstotliwość nadawania na kanale B to 40,675 MHz.
- 3** Nadajnik i odbiornik są teraz ze sobą połączone.  
Będziesz słyszeć dziecko, gdy będzie ono wydawało odgłosy.

### Funkcja rozmowy

---

Gdy dziecko podrośnie i nie chce być ciągle podsłuchiwane, może skorzystać z funkcji rozmowy.

- 1** Ustaw wyłącznik nadajnika w pozycji „off”.
- 2** Włącz odbiornik. Wybierz poziom głośności 4 lub 5. (rys. 7)
  - ▶ Gdy dziecko zechce porozmawiać z Tobą, musi jedynie nacisnąć przycisk rozmowy na nadajniku i mówić wyraźnie do mikrofonu. (rys. 8)

### Zasięg działania

Na wolnym powietrzu elektroniczna niania ma zasięg do 150 m. W zależności od otoczenia i innych czynników zakłócających działanie, zasięg urządzenia może być mniejszy.

Suche materiały	Grubość materiału	Utrata zasięgu
Drewno, tynk, tektura, szkło (bez metalowych, drucianych i ołowianych części)	< 30 cm	0–10%
Cegła, sklejka	< 30 cm	5–35%
Żelbeton	< 30 cm	30–100%
Zbrojenie metalowe, pręty	< 1 cm	30–100%
Blacha metalowa lub aluminiowa	< 1 cm	30–100%

Mokre i wilgotne materiały mogą spowodować nawet całkowitą utratę zasięgu.

### Czyszczenie i konserwacja

- ▶ Przetrzyj nadajnik i odbiornik wilgotną szmatką.

### Ochrona środowiska

Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie należy ich wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu baterii.

- ▶ **Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska. (rys. 9)**

### Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Często zadawane pytania

W tym rozdziale znajdują się odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania na temat tego urządzenia. Jeśli nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Pytanie	Odpowiedź
Dlaczego nie mogę nawiązać połączenia?	W nadajniku i odbiorniku mogą być ustawione inne kanały. Ustaw ten sam kanał w obu urządzeniach i poczekaj 30 sekund na nawiązanie połączenia.
	Nadajnik może znajdować się poza zasięgiem odbiornika, lub też urządzenia mogą być oddzielone zbyt wieloma ścianami i/lub sufitami. Spróbuj ustawić nadajnik w innym miejscu lub zmniejsz odległość między nadajnikiem i odbiornikiem.
Dlaczego od czasu do czasu połączenie zostaje przerwane?	Nadajnik może znajdować się poza zasięgiem odbiornika, lub też urządzenia mogą być oddzielone zbyt wieloma ścianami i/lub sufitami. Spróbuj ustawić nadajnik w innym miejscu lub zmniejsz odległość między nadajnikiem i odbiornikiem.
Dlaczego słychać szum lub trzaski?	Możliwe, że inne urządzenie lub inna elektroniczna niania zakłóca działanie urządzenia. Przełącz nadajnik i odbiornik na inny kanał. Upewnij się, że w obu urządzeniach ustawiony jest ten sam kanał.
	Możliwe, że odbiornik jest ustawiony zbyt blisko okna i odbiera sygnały z innych urządzeń lub elektronicznych nian. Ustaw go z dala od okna.
	Nadajnik może znajdować się poza zasięgiem odbiornika, lub też urządzenia mogą być oddzielone zbyt wieloma ścianami i/lub sufitami. Spróbuj ustawić nadajnik w innym miejscu lub zmniejsz odległość między nadajnikiem i odbiornikiem.
	Baterie mogą być już niemal całkowicie rozładowane. Sprawdź ich poziom naładowania i w razie potrzeby wymień na nowe.
Dlaczego elektroniczna niania nie ma faktycznego zasięgu 150 m?	Urządzenie ma zasięg 150 m jedynie na wolnym powietrzu. W domu zasięg jest ograniczony przez liczbę i rodzaj ścian i/lub sufitów znajdujących się pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem. Ustaw jedno lub oba urządzenia w innym miejscu, aby zwiększyć zasięg.
Co się dzieje w przypadku awarii sieci elektrycznej?	W przypadku awarii sieci elektrycznej — jeśli korzystasz z zasilania sieciowego i w urządzeniu nie ma baterii — połączenie zostanie przerwane. Jeśli w nadajniku i odbiorniku są baterie, urządzenie zacznie automatycznie korzystać z zasilania baterijnego i połączenie nie zostanie przerwane.

**Descriere generală (fig. 1)**

- A** Buton Vorbire
- B** Indicator alimentare
- C** Indicator Transmitere
- D** Mufă pentru conector mic
- E** Microfon
- F** Capac pentru compartimentul bateriei
- G** Comutator pentru selectarea canalelor
- H** Comutator Pornit/Oprit
- I** Adaptor (2x)
- J** Indicator alimentare
- K** Mufă pentru conector mic
- L** Comutator Pornit/Oprit cu control al volumului
- M** Difuzor
- N** Capac pentru compartimentul bateriei
- O** Clemă pentru curea
- P** Comutator pentru selectarea canalelor
- Q** Siguranța capacului pentru compartimentul bateriei

**Important**

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de a folosi aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

- ▶ **Acest monitor pentru copii este un accesoriu ajutător. Nu este un substitut pentru supravegherea responsabilă a copilului de către un adult și nu trebuie folosit ca atare.**
  - ▶ **Utilizați și păstrați aparatul la o temperatură cuprinsă între 10°C și 40°C.**
  - ▶ **Aparatul poate fi utilizat la o tensiune de 220 - 240 V.**
  - ▶ **Asigurați-vă că unitatea copilului și cablul adaptorului sunt suficient de departe de copil (la cel puțin 1 m/3 ft).**
  - ▶ **Nu plasați niciodată unitatea copilului în pătuț sau în țarc.**
  - ▶ **Nu utilizați niciodată monitorul pentru copii în locuri umede sau în apropierea apei.**
  - ▶ **Pentru a evita pericolul de electrocutare, nu deschideți carcasa unității parentale și nici a unității copilului (cu excepția compartimentelor pentru baterii).**
  - ▶ **Folosiți doar adaptoarele furnizate.**
  - ▶ **Dacă adaptoarele se deteriorează, înlocuiți-le întotdeauna cu unele originale, pentru a evita orice accident.**
  - ▶ **Adaptoarele conțin transformatoare. Nu încercați să înlocuiți conectorii, deoarece riscați să provocați accidente.**
  - ▶ **Monitorul pentru copii are o rază de acțiune de 150 m/450 ft în spațiu deschis.**
- În funcție de condițiile de mediu și de alți factori perturbatori, raza de acțiune poate scădea (vezi secțiunea Raza de acțiune din capitolul Utilizarea aparatului).
- ▶ **Deoarece transmisia continuă este interzisă de lege, veți auzi copilul doar atunci când acesta scoate sunete.**

**Pregătirea pentru utilizare**

Puteți utiliza monitorul pentru copii cu adaptorul electric sau cu baterii.

**Operarea cu adaptorul electric**

- 1** Cuplați un adaptor la unitatea copilului și pe celălalt la unitatea parentală.
- 2** Introduceți adaptoarele în prize.

## Operarea cu baterii

---

Chiar dacă nu intenționați să utilizați aparatul cu baterii, vă sfătuim să introduceți baterii în ambele unități. În acest mod sunteți sigur de alimentarea aparatelor în cazul unei pene de curent.

Atât unitatea parentală, cât și cea a copilului funcționează cu patru baterii R6 AA de 1,5 V. Vă recomandăm să utilizați baterii Philips LR6 PowerLife.

**Asigurați-vă că mâinile dvs. și aparatele sunt uscate atunci când introduceți bateriile.**

### Unitatea parentală

---

- 1** Apăsăți siguranța capacului de la compartimentul bateriilor și îndepărtați capacul. (fig. 2)
- 2** Introduceți patru baterii AA de 1,5 V.
  - ▶ Asigurați-vă că polii + și - ai bateriilor sunt îndreptați în direcțiile corespunzătoare. (fig. 3)
- 3** Montați la loc capacul pe compartimentul bateriilor. (fig. 4)

### Unitatea pentru copil

---

- 1** Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii cu o șurubelniță. (fig. 5)
- 2** Introduceți patru baterii AA de 1,5 V.
  - ▶ Asigurați-vă că polii + și - ai bateriilor sunt îndreptați în direcțiile corespunzătoare. (fig. 3)
- 3** Montați la loc capacul compartimentului bateriilor și strângeți șurubul.

### Utilizarea aparatului

- 1** Setăți comutatorul Pornit/Oprit al ambelor unități în poziția Pornit. (fig. 6)
- 2** Setăți ambele unități pe același canal.
 

Stabilirea conexiunii poate dura între 10 și 30 de secunde.

  - ▶ Frecvența de transmisie pe canalul A este de 40,695 MHz.
  - ▶ Frecvența de transmisie pe canalul B este de 40,675 MHz.
- 3** Cele două unități sunt acum conectate.

Veți auzi copilul atunci când acesta va scoate sunete.

### Funcția Vorbire

---

Atunci când copilul crește și nu mai dorește să fie ascultat tot timpul, poate utiliza funcția Vorbire.

- 1** Setăți comutatorul Pornit/Oprit al unității copilului în poziția Oprit.
- 2** Porniți unitatea parentală. Selectați nivelul 4 sau 5 pentru volum. (fig. 7)
  - ▶ Atunci când copilul dorește să vă vorbească, trebuie să apese butonul Vorbire de pe unitatea sa și să vorbească clar în microfon. (fig. 8)

### Raza de acțiune

Raza de acțiune a monitorului pentru copii este de 150 m/450 ft în spațiu deschis. În funcție de mediul înconjurător și de alți factori perturbatori, raza de acțiune poate fi mai mică.

Materiale uscate	Grosime material	Micșorarea razei de acțiune
Lemn, gips, carton, sticlă (fără metal, sârmă sau plumb)	< 30 cm / 12 in.	0 - 10%
Cărămidă, placaj	< 30 cm / 12 in.	5 - 35%
Beton armat	< 30 cm / 12 in.	30 - 100%
Plasă metalică, bare	< 1 cm / 0,4 in.	30 - 100%
Foi metalice sau de aluminiu	< 1 cm / 0,4 in.	30 - 100%

În cazul materialelor ude sau umede, raza de acțiune poate scădea cu 100%.

### Curățare și întreținere

- Curățați unitatea copilului și unitatea parentală cu o cârpă umedă.

### Protejarea mediului

Bateriile conțin substanțe care pot polua mediul. Nu aruncați bateriile uzate împreună cu gunoiul menajer, ci predați-le la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Scoateți întotdeauna bateriile înainte de a casa aparatul sau înainte de a-l preda la un punct de colectare.

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător. (fig. 9)

### Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Întrebări frecvente

În acest capitol sunt prezentate cele mai frecvente întrebări în legătură cu monitorul dvs. pentru copii de la Philips. Dacă nu puteți găsi răspunsul la întrebarea dvs., centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Întrebare	Răspuns
De ce nu pot stabili o conexiune?	Cele două unități sunt setate pe canale diferite. Setati ambele unități pe același canal și așteptați 1-30 secunde până la stabilirea conexiunii.
	Unitatea copilului poate fi în afara razei de acțiune a unității parentale. Este posibil ca între cele două unități să fie prea mulți pereți și/sau tavane. Încercați să poziționați altfel cele două unități sau să reduceți distanța dintre ele.
De ce este intermitentă conexiunea?	Unitatea copilului poate fi în afara razei de acțiune a unității parentale. Este posibil ca între cele două unități să fie prea mulți pereți și/sau tavane. Încercați să poziționați altfel cele două unități sau să reduceți distanța dintre ele.
De ce se aud zgomote sau sunete stridente?	Este posibil să existe interferențe cu alte aparate sau cu alt monitor pentru copii. Comutați ambele unități pe alt canal. Asigurați-vă că ambele unități sunt setate pe același canal.
	Unitatea parentală este prea aproape de o fereastră. Din acest motiv, recepționează semnale de la alte aparate sau de la alt monitor pentru copii. Mutați unitatea parentală mai departe de fereastră.
	Unitatea copilului poate fi în afara razei de acțiune a unității parentale. Este posibil ca între cele două unități să fie prea mulți pereți și/sau tavane. Încercați să poziționați altfel cele două unități sau să reduceți distanța dintre ele.
	Este posibil ca bateriile să se epuizeze. Verificați-le și înlocuiți-le dacă este cazul.
De ce nu atinge monitorul pentru copii raza de acțiune specificată, de 150 m?	Raza de acțiune de 150 m este valabilă doar în spațiu deschis. În interior, raza de acțiune este afectată de numărul și tipul pereților și/sau tavelor dintre cele două unități. Repoziționați una sau ambele unități pentru a optimiza raza de acțiune.
Ce se întâmplă în cazul unei pene de curent?	Dacă utilizați unitățile cu adaptoarele electrice fără a avea baterii în interior, conexiunea se va pierde în cazul unei pene de curent. În cazul în care ambele unități sunt dotate cu baterii, alimentarea va fi comutată automat pe baterii, iar conexiunea nu se va pierde.

**Общее описание (Рис. 1)**

- A** Кнопка включения функции разговора
- B** Индикатор включения питания
- C** Индикатор передачи сигнала
- D** Гнездо для маленького штекера
- E** Микрофон
- F** Крышка отсека батареек
- G** Переключатель каналов
- H** Переключатель включения/выключения
- I** Адаптер (2x)
- J** Индикатор включения питания
- K** Гнездо для маленького штекера
- L** Переключатель включения/выключения с регулировкой громкости
- M** Динамик
- N** Крышка отсека батареек
- O** Поясной зажим
- P** Переключатель каналов
- Q** Защелка крышки отсека батареек

**Внимание**

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- ▶ **Радионяня задумана, как ваш помощник. Она не заменяет соответствующего присмотра за детьми взрослыми и не может рассматриваться, как такое устройство.**
- ▶ **Использование и хранение прибора должны производиться при температуре 10°C до 40°C.**
- ▶ **Прибор предназначен для работы от электросети с напряжением от 220 до 240 В.**
- ▶ **Детский блок и шнур питания адаптера должен постоянно находиться в месте, недоступном для детей (на расстоянии минимум 1 м / 3 фута).**
- ▶ **Запрещается помещать детский блок в детскую кроватку или манеж.**
- ▶ **Запрещается использовать детский блок рядом с водой или в сырых местах.**
- ▶ **Во избежание поражения электрическим током, не открывайте корпус детского и родительского блока, за исключением отсека для батареек.**
- ▶ **Пользуйтесь только адаптерами, поставляемыми в комплекте.**
- ▶ **В случае повреждения сетевой вилки-адаптера заменяйте её только оригинальной вилкой-адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.**
- ▶ **В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или производить замену оригинальной вилки на какую-либо другую: это опасно.**
- ▶ **Диапазон работы радионяни на открытом пространстве составляет 150 метров/450 футов.**

В зависимости от окружающих объектов и других препятствующих распространению сигнала факторов диапазон работы может быть меньше (см. раздел "Диапазон работы" в главе "Использование прибора").

- ▶ **Так как непрерывная передача сигнала запрещена, ребёнку слышно только когда он кричит.**

**Подготовка прибора к работе**

Питание радионяни может производиться от сети или от батареек.

**Питание от сети**

- 1** Подключите один штекер адаптера к детскому блоку, а другой к родительскому блоку.

- 2 Вставьте оба адаптера в розетку электросети.

### Питание о батареек

---

Даже если вы не планируете питание от батареек, мы рекомендуем установить батареи в оба блока. Это гарантирует автоматическое возобновление питания в случае сбоя электросети.

И родительский и детский блоки работают от четырех 1,5-вольтных батареек R6 типа AA. Мы настоятельно рекомендуем использовать батареи Philips LR6 PowerLife.

При установке батареек руки и блоки должны быть сухими.

### Родительский блок

---

- 1 Прижмите защелку крышки отсека батареек и снимите крышку. (Рис. 2)
- 2 Установите 4 1,5-вольтные батареек типа AA.
  - ▶ Соблюдайте полярность установки батареек (+ и -) (Рис. 3)
- 3 Закройте крышку отсека батареек. (Рис. 4)

### Детский блок

---

- 1 Снимите крышку отсека батареек с помощью отвертки. (Рис. 5)
- 2 Установите 4 1,5-вольтные батарейки типа AA.
  - ▶ Соблюдайте полярность установки батареек (+ и -) (Рис. 3)
- 3 Установите крышку на отсек батареек и закрепите ее винтом.

### Использование прибора

- 1 Установите переключатель включения/выключения в положение on (вкл.) на детском и родительском блоках. (Рис. 6)
- 2 Установите детский и родительский блок на один и то же канал.  
Установление соединения занимает от 10 до 30 секунд.
  - ▶ Частота передачи канала А составляет 40,695 МГц.
  - ▶ Частота передачи канала В составляет 40,675 МГц.
- 3 Теперь между детским и родительским блоками установлено соединение.  
Если ребёнок подаст голос, вы услышите.

### Функция разговора

---

Подросткий ребенок не хочет чтобы его прослушивали непрерывно. В этом случае можно использовать функцию разговора.

- 1 Установите переключатель включения/выключения в положение off (выкл.).
- 2 Включите родительский блок. Выберите уровень громкости 4-5. (Рис. 7)
  - ▶ Чтобы поговорить с вами, ребёнку нужно всего лишь нажать кнопку включения функции разговора на детском блоке и четко говорить в микрофон. (Рис. 8)

### Рабочий диапазон

---

Диапазон работы радионяни на открытом пространстве составляет 150 метров/450 футов. В зависимости от окружающих объектов и других препятствующих распространению сигнала факторов диапазон может быть меньше.

Сухие препятствия	Толщина объекта	Потеря дальности
Дерево, пластик, картон, стекло (без металлов, проводов или свинца)	< 30 см/12"	0-10%
Кирпич, клееная фанера	< 30 см/12"	5-35%
Железобетон	< 30 см/12"	30-100%
Металлическая арматура, балки	< 1см/ 0,4"	30-100%
Металлические или алюминиевые листы	< 1см/ 0,4"	30-100%

Для мокрых или влажных препятствий: потеря дальности может составлять до 100%.

### Чистка и обслуживание

- Очищайте детский и родительский блоки влажной тканью.

### Защита окружающей среды

Батарейки содержат вещества, загрязняющие окружающую среду. Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их в специальном пункте. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации, батарейки необходимо извлечь.

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы сможете защитить окружающую среду. (Рис. 9)

### Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Часто задаваемые вопросы и ответы на них**

Данная глава содержит наиболее часто задаваемые вопросы и ответы о радионяне Philips. Если ответ на ваш вопрос отсутствует, обратитесь в центр поддержки покупателей вашей страны.

Вопрос	Ответ
Почему мне не удается установить соединение?	Блоки можно установить на разные каналы. Установите оба блока на один и тот же канал и подождите 1-30 секунд до установления соединения.
	Детский блок может быть вне диапазона работы родительского блока или между двумя блоками может быть слишком много стен и/или потолков. Попробуйте переместить прибор в другое место или сократить расстояние между двумя блоками.
Почему соединение время от времени пропадает?	Детский блок может быть вне диапазона работы родительского блока или между двумя блоками может быть слишком много стен и/или потолков. Попробуйте переместить прибор в другое место или сократить расстояние между двумя блоками.
Почему раздается шум или скрежет?	Возможно, это помехи от других приборов или радионяни. Переключите оба блока на другой канал. Убедитесь, что оба блока установлены на один и тот же канал.
	Родительский блок может находиться слишком близко к окну, что может приводить к приему сигналов других устройств или радионянь. Переместите прибор от окна.
	Детский блок может быть вне диапазона работы родительского блока или между двумя блоками может быть слишком много стен и/или потолков. Попробуйте переместить прибор в другое место или сократить расстояние между двумя блоками.
	Батарейки могут быть разряжены. Проверьте батарейки и, при необходимости, замените их.
Почему радионяня не работает в указанном диапазоне 150 метров?	Указанный диапазон в 150 метров относится только к работе прибора на открытом пространстве. В помещении диапазон работы ограничен количеством и типом стен и/или потолков, разделяющих два прибора. Измените положение одного или обоих блоков для оптимизации передачи сигнала.
Что происходит при сбое электропитания?	Если питание прибора производится от сети и в прибор не были установлены батарейки, при сбое электропитания соединение будет разорвано. Если в оба блока установлены батарейки, прибор автоматически перейдет на питание от них, и в случае сбоя электропитания соединение не будет разорвано.

**Opis zariadenia (Obr. 1)**

- A** Tlačidlo Talk (Rozprávať)
- B** Kontrolka zapnutia
- C** Indikátor vysielania
- D** Konektor pre malú koncovku
- E** Mikrofón
- F** Kryt priečinku pre batérie
- G** Prepínač na voľbu kanála
- H** Vypínač
- I** Adaptér (2x)
- J** Kontrolka zapnutia
- K** Konektor pre malú koncovku
- L** Vypínač s ovládaním hlasitosti
- M** Reproduktor
- N** Kryt priečinku pre batérie
- O** Spona na opasok
- P** Prepínač na voľbu kanála
- Q** Západka krytu priečinku pre batérie

**Dôležité**

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny na použitie a uschovajte ich pre referenciu do budúcnosti.

- Toto zariadenie je navrhnuté ako pomocník pri monitorovaní dieťaťa. Nie je náhradou za zodpovednú a riadnu kontrolu zo strany dospelého osoby a ani ho tak nemôžete používať.
- Zariadenie používajte a odkladajte pri teplote okolia medzi 10°C až 40°C.
- Zariadenie je vhodné pre rozsah sieťového napätia 220 až 240 V.
- Uistite sa, že je detská jednotka a kábel adaptéra vždy mimo dosahu dieťaťa (aspoň vo vzdialenosti 1 m/3 stopy).
- Detskú jednotku nikdy nepoložte do detskej postieľky alebo detskej záhradky.
- Monitorovacie zariadenie dieťaťa nikdy neukladajte na vlhké miesta alebo v blízkosti vody.
- Aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom, okrem priečinkov na batérie neotvárajte puzdro detskej ani rodičovskej jednotky.
- Používajte len dodané adaptéry.
- Aby ste predišli nebezpečným situáciám, poškodený adaptér vymeňte jedine za niektorý z originálnych adaptérov.
- Súčasťou adaptéra je transformátor. Neoddeľte adaptér, aby ste ho vymenili za iný typ zástrčky, pretože tým vznikne nebezpečná situácia.
- Zariadenie na monitorovanie dieťaťa má v otvorenom priestore dosah signálu až do 150 metrov/450 stôp.

V závislosti od okolia a iných rušivých faktorov môže byť dosah signálu menší (pozrite si časť „Prevádzkový dosah“ v kapitole „Použitie zariadenia“).

- Keďže je nepretržité vysielanie zakázané, budete počuť Vaše dieťa len vtedy, keď vydáva zvuky.

**Príprava na použitie**

Zariadenie na monitorovanie dieťaťa napájať zo siete alebo z batérií.

**Prevádzka na elektrický prúd**

- 1** Jednu koncovku zariadenia zasunúť do detskej jednotky a druhú do rodičovskej jednotky.
- 2** Obe adaptéry pripojiť do sieťovej zásuvky.

## Prevádzka na batérie

---

Aj v prípade, že nezamýšľate používať zariadenie na batérie, odporúčame Vám, aby ste do oboch jednotiek vložili batérie. Tým je zaručené automatické zálohovanie v prípade výpadku prúdu.

Rodičovská jednotka a detská jednotka sú napájané štyrmi 1,5-voltovými batériami R6 AA. Odporúčame Vám používať batérie Philips LR6 PowerLife.

**Pri vkladaní batérií sa uistite, že máte suché ruky a že sú suché obidve jednotky.**

### Rodičovská jednotka

---

- 1** Zatláčajte západku krytu priečinku na batérie a otvorte kryt. (Obr. 2)
- 2** Vložte štyri 1,5-voltové batérie typu AA.
  - Uistite sa, že + a - pól batérií sú na správnom mieste. (Obr. 3)
- 3** Kryt vráťte späť na priečinok pre batérie. (Obr. 4)

### Detská jednotka

---

- 1** Pomocou skrutkovača odstráňte kryt priečinku pre batérie. (Obr. 5)
- 2** Vložte štyri 1,5-voltové batérie typu AA.
  - Uistite sa, že + a - pól batérií sú na správnom mieste. (Obr. 3)
- 3** Kryt vráťte späť na priečinok pre batérie a dotiahnite skrutku.

## Použitie zariadenia

- 1** Vypínačom zapnite detskú aj rodičovskú jednotku. (Obr. 6)
- 2** Detskú a rodičovskú jednotku nastavte na rovnaký kanál.
 

Vytvorenie spojenia trvá 10 až 30 sekúnd.

  - Vysielacia frekvencia kanála A je 40,695 MHz.
  - Vysielacia frekvencia kanála B je 40.675 MHz.
- 3** Detská jednotka a rodičovská jednotka sú už spojené.
 

Budete počuť, keď Vaše dieťa vydáva zvuky.

## Funkcia rozprávania

---

Keď bude Vaše dieťa staršie a nebude chcieť, aby ste ho nepretržite sledovali, môže použiť funkciu rozprávania.

- 1** Vypínačom vypnite detskú jednotku.
- 2** Zapnite rodičovskú jednotku. Nastavte úroveň hlasitosti 4-5. (Obr. 7)
  - Keď sa dieťa bude chcieť s Vami rozprávať, stlačí tlačidlo rozprávania na detskej jednotke a môže rozprávať do mikrofónu. (Obr. 8)

### Prevádzkový dosah

Dosah zariadenia na monitorovanie dieťaťa v otvorenom priestore je 150 metrov/450 stôp. V závislosti od prostredia a iných rušivých faktorov môže byť tento dosah menší.

Suché materiály	Hrúbka materiálov	Skrátenie dosahu
Drevo, omietka, lepenka, sklo (bez kovu, káblov alebo vedenia)	< 30 cm/12 palcov	0-10%
Tehla, preglejka	< 30 cm/12 palcov	5-35%
Železobetón	< 30 cm/12 palcov	30-100%
Kovové mriežky, tyče	< 1 cm/0,4 palca	30-100%
Kovové alebo hliníkové platne	< 1 cm/0,4 palca	30-100%

Pri mokrých a vlhkých materiáloch môže byť skrátenie dosahu až 100%.

### Čistenie a údržba

- Detskú a rodičovskú jednotku čistite navlhčenou tkaninou.

### Životné prostredie

Batérie obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Batérie nezahadzujte s bežným domovým odpadom, ale zaneste ich príslušné zberné miesto. Pred likvidáciou zariadenia a jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu vždy vyberte batérie.

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie. (Obr. 9)

### Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme vás, aby ste navštívili webovú stránku spoločnosti Philips - [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.



## Často kladené otázky

Táto kapitola obsahuje najčastejšie kladené otázky o zariadení na monitorovanie dieťaťa značky Philips. Ak ste nenašli odpoveď na svoju otázku, kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníka vo Vašej krajine.

Otázka	Odpoveď
Prečo sa nedá vytvoriť spojenie?	Jednotky môžu byť nastavené na rôzne kanály. Obidve jednotky nastavte na rovnaký kanál a počkajte 1-30 sekúnd, kým sa nevytvorí spojenie.
	Detská jednotka môže byť z dosahu rodičovskej jednotky alebo sa medzi jednotkami môže nachádzať priveľa stien alebo stropov. Vyskúšajte iné miesto alebo znížte vzdialenosť medzi jednotkami.
Prečo sa spojenie z času na čas stráca?	Detská jednotka môže byť z dosahu rodičovskej jednotky alebo sa medzi jednotkami môže nachádzať priveľa stien a/alebo stropov. Vyskúšajte iné miesto alebo znížte vzdialenosť medzi jednotkami.
Prečo počujem hluk alebo škripajúci zvuk?	Monitorovacie zariadenie dieťaťa alebo iné zariadenie môžu spôsobovať rušenie. Obidve jednotky prepnite na iný kanál. Uistite sa, že obidve jednotky sú nastavené na rovnaký kanál.
	Rodičovská jednotka môže byť príliš blízko pri okne, preto prijíma aj signály z iných zdrojov alebo zariadení na monitorovanie detí. Jednotku premiestnite ďalej od okna.
	Detská jednotka môže byť z dosahu rodičovskej jednotky alebo sa medzi jednotkami môže nachádzať priveľa stien a/alebo stropov. Vyskúšajte iné miesto alebo znížte vzdialenosť medzi jednotkami.
	Možno sú batérie takmer vybité. Skontrolujte batérie a prípadne ich vymeňte.
Prečo signál zo zariadenia na monitorovanie dieťaťa nedosahuje uvedený dosah 150 metrov?	Uvedený dosah 150 metrov platí len v otvorenom priestore. V dome je dosah obmedzený počtom a typmi stien a/alebo stropov medzi jednotkami. Zmeňte polohu jednej alebo oboch jednotiek, aby ste optimalizovali dosah.
Čo sa stane, ak vypadne elektrický prúd?	Ak používate jednotky, ktoré sú napájané zo siete a nedali ste do nich batérie, pri vypadnutí prúdu sa spojenie stratí. Ak sú v oboch jednotkách batérie, v prípade výpadku prúdu sa automaticky prepnú na napájanie z batérií a spojenie sa nestratí.

**Splošni opis (Sl. 1)**

- A** Gumb za pogovor
- B** Lučka vklopa
- C** Indikator oddajanja
- D** Vtičnica za majhen vtikač
- E** Mikrofon
- F** Pokrov prostora za baterijo
- G** Stikalo za izbiro kanala
- H** Stikalo za vklop/izklop
- I** Adapter (2x)
- J** Lučka vklopa
- K** Vtičnica za majhen vtikač
- L** Stikalo za vklop/izklop z regulacijo glasnosti
- M** Zvočnik
- N** Pokrov prostora za baterijo
- O** Zaponka za pas
- P** Stikalo za izbiro kanala
- Q** Zapah ali pokrov prostora za baterijo

**Pomembno**

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- **Otroški monitor je namenjen pomoči in kot tak ne predstavlja nadomestila za odgovoren in ustrezen odrasli nadzor.**
- **Aparat uporabljajte in shranjujte pri temperaturi med 10 °C in 40 °C.**
- **Aparat je primeren za omrežno napetost od 220 do 240V.**
- **Otroška enota in kabel adapterja ne smeta biti na otrokovem dosegu (vsaj 1 meter stran).**
- **Otroške enote ne polagajte v otrokovo posteljo ali stajico.**
- **Otroškega monitorja ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v bližini vode.**
- **Ohišij otroške in starševske enote, razen prostora za baterijo, ne odpirajte, da ne bi prišlo do električnega udara.**
- **Uporabljajte le priložene adapterje.**
- **Če sta adapterja poškodovana, ju smete zamenjati le z originalnima adapterjema iste vrste, da se izognete nevarnosti.**
- **Adapterja vsebujeta transformator. Odstranitev in zamenjava adapterjev z drugimi nista dovoljeni, saj lahko pride do nevarne situacije.**
- **Doseg delovanja otroškega monitorja na prostem je do 150 metrov.**

Glede na okolje in ostale moteče elemente je lahko delovni doseg krajši (oglejte si razdelek "Delovno območje" v poglavju "Uporaba aparata").

- **Ker je neprekinjeno oddajanje prepovedano, slišite otroka le takrat, ko oddaja zvok.**

**Priprava pred uporabo**

Otroški monitor je lahko priključen na električno omrežje ali pa deluje na baterije.

**Delovanje s priklopom na električno omrežje**

- 1** Vstavite enega izmed vtikačev aparata v otroško, drugega pa v starševsko enoto.
- 2** Vključite oba adapterja v omrežno vtičnico.

**Delovanje na baterije**

Tudi če aparata ne nameravate uporabljati z baterijami, svetujemo, da jih vstavite v obe enoti. To zagotavlja napajanje tudi v primeru izpada električne napetosti.

Starševska in otroška enota potrebujeta za delovanje štiri 1,5-voltne baterije R6 AA. Priporočamo uporabo baterij Philips LR6 PowerLife.

Prepričajte se, da vaše roke in obe enoti med vstavljanjem baterij niso mokre.

### Starševska enota

---

- 1 Pritisnite na zapah prostora za baterije in pokrov odstranite. (Sl. 2)
- 2 Vstavite štiri 1,5-voltne baterije AA.
  - ▶ Prepričajte se, da sta znaka baterij + in - pravilno usmerjena (Sl. 3)
- 3 Pokrov namestite nazaj na prostor za baterijo. (Sl. 4)

### Otroška enota

---

- 1 Z izvijačem odstranite pokrov prostora za baterijo. (Sl. 5)
- 2 Vstavite štiri 1,5-voltne baterije AA.
  - ▶ Prepričajte se, da sta znaka baterij + in - pravilno usmerjena (Sl. 3)
- 3 Pokrov namestite nazaj na prostor za baterije in privijte vijak.

### Uporaba aparata

- 1 Stikalo za vklop/izklop otroške in starševske enote nastavite na "vključeno". (Sl. 6)
- 2 Otroško in starševsko enoto nastavite na isti kanal.
 

Vzpostavitev povezave traja od 10 do 30 sekund.

  - ▶ Oddajniška frekvenca kanala A je 40.695 MHz.
  - ▶ Oddajniška frekvenca kanala B je 40.675 MHz.
- 3 Otroška in starševska enota sta zdaj povezani.
 

Otroka boste slišali, ko bo oddajal zvok.

### Funkcija za govorjenje

---

Ko je otrok starejši in ne želi, da bi ga vedno slišali, lahko uporabi funkcijo za govorjenje.

- 1 Stikalo za vklop/izklop na otroški enoti nastavite na "izklopljeno".
- 2 Vključite starševsko enoto. Izberite glasnost med 4 in 5. (Sl. 7)
  - ▶ Ko želi otrok govoriti z vami, mora pritisniti gumb za pogovor na otroški enoti in govoriti neposredno v mikrof. (Sl. 8)

### Doseg delovanja

Doseg delovanja otroškega monitorja na prostem je 150 metrov. Glede na okolico in ostale moteče elemente je lahko delovni doseg krajši.

Suhi materiali	Debelina materiala	Izguba dosega
Les, mavec, lepenka, steklo (brez kovine, žic ali svinca)	< 30 cm	0-10 %
Opeka, vezane plošče	< 30 cm	5-35 %
Ojačani beton	< 30 cm	30-100 %
Železne mreže, drogi	< 1cm	30-100 %
Kovinske ali aluminijaste plošče	< 1cm	30-100 %

Pri mokrih ali vlažnih materialih lahko izguba dosega znaša vse do 100 %.

### Čiščenje in vzdrževanje

- ▶ Otroško in starševsko enoto očistite z vlažno krpo.

### Okolje

Baterije vsebujejo snovi, ki lahko onesnažijo okolje. Ne zavržite jih skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč jih odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije. Preden aparat zavržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, baterije odstranite.

- ▶ Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja. (Sl. 9)

### Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

## Pogosto zastavljena vprašanja

V tem poglavju so navedena pogosto zastavljena vprašanja o Philipsovem otroškem monitorju. Če odgovora na vprašanje ne najdete, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Vprašanje	Odgovor
Zakaj ne morem vzpostaviti povezave?	Enoti sta morda nastavljeni na različna kanala. Nastavite obe enoti na isti kanal in počakajte 1-30 sekund, da se vzpostavi povezava.
	Otroška enota je morda izven dosega starševske enote ali pa je med enotama preveč zidov in/ali stropov. Poskusite z drugo lokacijo ali zmanjšajte razdaljo med enotama.
Zakaj se povezava občasno izgubi?	Otroška enota je morda izven dosega starševske enote ali pa je med enotama preveč zidov in/ali stropov. Poskusite z drugo lokacijo ali zmanjšajte razdaljo med enotama.
Zakaj slišim šum ali praskanje?	Morda prihaja do motenj zaradi druge naprave ali otroškega monitorja. Preklopite obe enoti na drugi kanal. Poskrbite, da bosta obe enoti nastavljeni na isti kanal.
	Starševska enota je preblizu okna, zaradi česar sprejema signale iz drugih naprav ali otroških monitorjev. Enoto umaknite stran od okna.
	Otroška enota je morda izven dosega starševske enote ali pa je med enotama preveč zidov in/ali stropov. Poskusite z drugo lokacijo ali zmanjšajte razdaljo med enotama.
	Baterije so že skoraj prazne. Po potrebi jih zamenjajte.
Zakaj doseg otroškega monitorja ne znaša navedenih 150 metrov?	Navedeni obseg 150 metrov velja samo na odprtem. V hiši je obseg zaradi zidov in/ali stropov med obema enotama omejen. Spremenite položaj ene ali obeh enot in optimizirajte doseg.
Kaj se zgodi, ko pride do izpada električne napetosti?	Če enoti napajate iz električnega omrežja in v njih ni baterij, se bo povezava v primeru izpada električne energije izgubila. Če so v obeh enotah baterije, se bosta enoti v primeru izpada samodejno preklopili na napajanje iz baterij in povezava se ne bo izgubila.

**Opšti opis (Sl. 1)**

- A** Dugme za pričanje
- B** Indikator napajanja
- C** Indikator transmisije
- D** Utičnica za mali utikač
- E** Mikrofon
- F** Poklopac odeljka za baterije
- G** Prekidač za izbor kanala
- H** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- I** Adapter (2x)
- J** Indikator napajanja
- K** Utičnica za mali utikač
- L** Prekidač za uključivanje/isključivanje sa kontrolom jačine zvuka
- M** Zvučnik
- N** Poklopac odeljka za baterije
- O** Kopča za kaiš
- P** Prekidač za izbor kanala
- Q** Reza na poklopcu odeljka za baterije

**Važno**

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- **Ovaj baby monitor je zamišljen da bude pomoć. On nije zamena za odgovornu i odgovarajuću pažnju odraslih i ne treba da se koristi kao zamena.**
- **Koristite i odlažite aparat pri temperaturama između 10°C i 40°C.**
- **Aparat odgovara električnoj mreži sa naponom od 220 do 240 V.**
- **Pazite da su jedinica za bebu i kabl adaptera uvek van dohvata bebe (udaljeno najmanje 1 metar / 3 stope ).**
- **Nikada nemojte da stavljate jedinicu za bebu u krevetac ili ogradicu.**
- **Nikada nemojte da upotrebljavate baby monitor na vlažnim mestima ili blizu vode.**
- **Da biste izbegli strujni udar, nemojte otvarati kućišta jedinice za bebu i roditeljske jedinice, osim odeljka za baterije.**
- **Koristite samo adapter za napajanje koji se nalazi u kompletu.**
- **Ako je adapter za napajanje oštećen, zamenite ga originalnim adapterom za napajanje da biste izbegli opasne situacije.**
- **Adapteri sadrže transformatore. Ne pokušavajte da uklonite adapter i da ga zamenite nekim drugim adapterom za napajanje, jer se na taj način izlažete opasnosti.**
- **Baby monitor ima radni domet do 150 metra / 450 stopa na otvorenom.**

U zavisnosti od okruženja i drugih ometajućih faktora radni domet može biti kraći (pogledajte odeljak "Radni domet" u poglavlju "Upotreba aparata").

- **Pošto je neprekidna transmisija zabranjena, bebu možete da čujete jedino kada napravi neki zvuk.**

**Pre upotrebe**

Baby monitor možete da koristite kada je povezan na električnu mrežu ili kada se napaja sa baterija.

**Napajanje sa električne mreže**

- 1** Stavite jedan utikač u jedinicu za bebu a drugi u roditeljsku jedinicu.
- 2** Stavite oba adaptera u zidnu utičnicu.

## Napajanje sa baterija

---

Čak i ako ne nameravate da upotrebljavate aparate sa baterijama, savetujemo da stavite baterije u obe jedinice. Ovo garantuje automatsku zaštitu u slučaju nestanka struje.

I jedinica za bebu i roditeljska jedinica rade na po četiri R6 AA baterije od 1,5V. Savetujemo da koristite Philips LR6 PowerLife baterije.

**Pazite da su i vaše ruke i jedinice suve kada stavljate baterije.**

### Roditeljska jedinica

---

- 1** Pritisnite rezu na poklopcu odeljka za baterije i uklonite poklopac. (Sl. 2)
- 2** Stavite četiri AA baterije od 1,5 V.
  - ▶ Pazite da su + i - polovi baterija usmereni pravilno (Sl. 3)
- 3** Vratite poklopac na odeljak za baterije. (Sl. 4)

### Jedinica za bebu

---

- 1** Uklonite poklopac odeljka za baterije pomoću odvijača. (Sl. 5)
- 2** Stavite četiri AA baterije od 1,5 V.
  - ▶ Pazite da su + i - polovi baterija usmereni pravilno (Sl. 3)
- 3** Vratite poklopac na odeljak za baterije i pritegnite zavrtnaj.

## Upotreba uređaja

- 1** Postavite prekidače za uključivanje/isključivanje i jedinice za bebu i roditeljske jedinice na "on" (uključeno). (Sl. 6)
- 2** Postavite jedinicu za bebu i roditeljsku jedinicu na isti kanal.  
Potrebno je 10 do 30 sekundi da se uspostavi veza.
  - ▶ Frekvencija transmisije kanala A je 40,695 MHz.
  - ▶ Frekvencija transmisije kanala B je 40,675 MHz.
- 3** Jedinica za bebu i roditeljska jedinica su sada povezane.  
Čućete bebu kada načini neki zvuk.

## Funkcija za pričanje

---

Kada vaše dete poraste i ne želi da ga neprekidno slušate, možete da koristite funkciju za pričanje.

- 1** Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje jedinice za bebu na "off" (isključeno).
- 2** Uključite roditeljsku jedinicu. Izaberite jačinu zvuka od 4-5. (Sl. 7)
  - ▶ Kada dete želi da priča sa vama, sve što treba da uradi je da pritisne dugme za pričanje na jedinici za bebu i jasno progovori u mikrofonski. (Sl. 8)

**Radni domet**

Radni domet aparata je 150 metara / 450 stopa na otvorenom. U zavisnosti od okruženja i drugih ometajućih faktora radni domet može biti kraći.

Suvi materijali	Debljina materijala	Gubitak materijala
Drvo, gips, karton, staklo (bez metala, žica ili vodova)	< 30 cm / 12 inča	0 - 10 %
Cigla, iverica	< 30 cm / 12 inča	5 - 35 %
Armirani beton	< 30 cm / 12 inča	30 - 100 %
Metalne rešetke, šipke	< 1 cm / 0,4 inča	30 - 100 %
Metalne ili aluminijumske ploče	< 1 cm / 0,4 inča	30 - 100 %

Mokri i vlažni materijali mogu da umanje domet do 100 %.

**Čišćenje i održavanje**

- ▶ Čistite beby jedinicu i roditeljsku jedinicu vlažnom tkaninom.

**Zaštita okoline**

Baterije sadrže materije koje mogu da zagade okolinu. Nemojte bacati baterije sa običnim kućnim otpadom, već ih predajte na zvaničnom mestu za prikupljanje baterija. Pre bacanja uređaja na otpad obavezno izvadite baterije i predajte ih na zvaničnom mestu za prikupljanje.

- ▶ **Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućanski otpad, već ga odložite na reciklažnom dvorištu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline. (Sl. 9)**

**Garancija i servis**

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona pronaći ćete na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Najčešća pitanja

U ovom poglavlju su navedena najčešća pitanja o aparatu. Ako ne možete da pronađete odgovor na svoje pitanje, obratite se korisničkoj podršci kompanije Philips u svojoj zemlji.

Pitanje	Odgovor
Zašto ne mogu da uspostavam vezu?	Jedinice su možda postavljene na različite kanale. Postavite obe jedinice na isti kanal i sačekajte 1 - 30 sekundi da se veza uspostavi.
Zašto se veza gubi s vremena na vreme?	Jedinica za bebu je možda van dometa u odnosu na roditeljsku jedinicu ili možda ima previše zidova i/ili plafona između dve jedinice. Probajte na drugoj lokaciji ili smanjite rastojanje između jedinica.
Zašto čujem buku ili zvuk grebanja?	Možda je došlo do smetnji od nekog drugog aparata ili baby monitora. Prebacite obe jedinice na drugi kanal. Pazite da obe jedinice budu na istom kanalu.
	Roditeljska jedinica je možda suviše blizu prozora, pa prima signale sa drugih aparata ili baby monitora. Udaljite jedinicu od prozora.
	Jedinica za bebu je možda van dometa u odnosu na roditeljsku jedinicu ili možda ima previše zidova i/ili plafona između dve jedinice. Probajte na drugoj lokaciji ili smanjite rastojanje između jedinica.
	Baterije su se možda ispraznile. Proverite baterije i zamenite ih, ako je potrebno.
Zašto baby monitor ne radi na dometu od 150 metara iz specifikacije?	Specifikacija dometa od 150 metara važi samo na otvorenom. Unutar građevine domet je ograničen brojem i vrstom zidova i/ili plafona između dve jedinice. Promenite položaj jedne ili obe jedinice da biste optimizovali domet.
Šta se dešava kada nestane struje?	Ako upotrebljavate jedinice a niste stavili baterije u njih, veza će nestati kada nestane struje. Ali ako u jedinicama ima baterija, one će automatski preći na napajanje sa baterija u slučaju nestanka struje i veza neće nestati.

**Загальний опис (Мал. 1)**

- A** Кнопка розмови
- B** Індикатор роботи
- C** Індикатор передачі
- D** Роз'єм для малої вилки
- E** Мікрофон
- F** Кришка батарейного відсіку
- G** Перемикач вибору каналів
- H** Перемикач увімк./вимк.
- I** Адаптер (2x)
- J** Індикатор роботи
- K** Роз'єм для малої вилки
- L** Перемикач "увімк./вимк." з регулятором гучності
- M** Гучномовець
- N** Кришка батарейного відсіку
- O** Фіксатор на пояс
- P** Перемикач вибору каналів
- Q** Фіксатор кришки батарейного відсіку

**Важлива інформація**

Уважно прочитайте ці інструкції перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте їх для подальшого використання.

- ▶ **Ця система контролю за дитиною є допоміжним пристроєм. Він не призначений для заміни відповідального і належного батьківського нагляду і не повинен використовуватися в таких цілях.**
- ▶ Використовуйте і зберігайте пристрій за температури від 10°C до 40°C.
- ▶ Цей пристрій може працювати з напругою від 220 до 240 В.
- ▶ Дитячий блок і шнур адаптера повинні завжди бути недосяжні для дітей (принаймні, на відстані 1 метр/3 фути).
- ▶ Ніколи не кладіть дитячий блок у дитяче ліжко чи манеж.
- ▶ Ніколи не використовуйте систему контролю за дитиною у вологому середовищі чи близько до води.
- ▶ Не відкривайте корпус дитячого блока і батьківського блока (за винятком батарейного відсіку) для запобігання ураженню електричним струмом.
- ▶ Використовуйте лише адаптери, що додаються.
- ▶ Якщо адаптери пошкоджено, їх обов'язково треба замінити оригінальними адаптерами, щоб уникнути небезпеки.
- ▶ Адаптери містять трансформатор. Для запобігання небезпеки не від'єднуйте адаптери з метою заміни іншими.
- ▶ Дитячий блок працює в діапазоні до 150 метрів/450 футів на відкритому просторі. Залежно від оточення та інших факторів, які можуть створювати перешкоди, робочий діапазон може бути меншим (див. розділ "Застосування пристрою", підрозділ "Робочий діапазон").
- ▶ Оскільки безперервні передачі заборонені, Ви чутимете дитину лише тоді, коли вона видаватиме звуки.

**Підготовка до використання**

Система контролю за дитиною може працювати від мережі та батарей.

**Робота від мережі**

- 1** Вставте одну вилку пристрою в дитячий блок, а іншу - в батьківський.
- 2** Обидва штепселі вставте в розетки на стіні.

## Робота від батарей

---

Навіть якщо Ви не маєте наміру використовувати пристрій із батареями, радимо вставити батареї в обидва блоки. Це гарантуватиме автоматичний резерв у випадку збою в електропостачанні.

Як батьківський блок, так і дитячий, живляться від чотирьох батарей R6 AA 1,5 В. Наполегливо радимо використовувати батареї Philips LR6 PowerLife.

**Коли Ви вставляєте батареї, руки і блоки повинні бути сухими.**

---

### Батьківський блок

---

- 1** Натисніть донизу фіксатор кришки батарейного відсіку і зніміть кришку. (Мал. 2)
- 2** Вставте чотири батареї AA 1,5 В.
  - ▶ Перевірте правильний напрямок полюсів + і - батарей. (Мал. 3)
- 3** Вставте назад кришку батарейного відсіку. (Мал. 4)

### Дитячий блок

---

- 1** За допомогою викрутки зніміть кришку батарейного відсіку. (Мал. 5)
- 2** Вставте чотири батареї AA 1,5 В.
  - ▶ Перевірте правильний напрямок полюсів + і - батарей. (Мал. 3)
- 3** Засуньте кришку батарейного відсіку і до кінця вкрутіть гвинт.

### Застосування пристрою

- 1** Встановіть перемикач “увімк./вимк.” на дитячому і батьківському блоках у положення “увімк.” (Мал. 6)
- 2** Налаштуйте дитячий і батьківський блоки на один і той самий канал.  
Для встановлення зв'язку знадобиться 10-30 секунд.
  - ▶ Частота передачі каналу А - 40,695 МГц.
  - ▶ Частота передачі каналу В - 40,675 МГц.
- 3** Тепер дитячий і батьківський блок під'єднані.  
Коли дитина видаватиме звуки, Ви її почуєте.

### Функція розмови

---

Коли дитина підросле і не захоче, щоб її постійно слухали, вона може використовувати функцію розмови.

- 1** Встановіть перемикач “увімк./вимк.” дитячого блока в положення “вимк.”.
- 2** Увімкніть батьківський блок. Виберіть рівень гучності 4-5. (Мал. 7)
  - ▶ Коли дитина захоче з Вами поговорити, їй треба буде лише натиснути кнопку розмови на дитячому блоці й чітко промовити у мікрофон. (Мал. 8)

**Робочий діапазон**

Робочий діапазон системи контролю за дитиною становить 150 метрів/450 футів на відкритому просторі. Залежно від оточення та інших факторів, які можуть створювати перешкоди, робочий діапазон може бути меншим.

Сухі матеріали	Товщина матеріалів	Втрата діапазону
Дерево, штукатурка, картон, скло (без металу, дротів або свинцю)	< 30 см/12 дюймів	0-10%
Цегла, клеєна фанера	< 30 см/12 дюймів	5-35%
Залізобетон	< 30 см/12 дюймів	30-100%
Металеві решітки, бруски	< 1 см/0,4 дюйма	30-100%
Металеві або алюмінієві листи	< 1 см/0,4 дюйма	30-100%

Для вологих матеріалів втрата діапазону може становити до 100%.

**Чищення та догляд**

- ▶ **Чистіть дитячий та батьківський блоки вологою ганчіркою.**

**Навколишнє середовище**

Батареї містять речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Не викидайте батареї разом із звичайними побутовими відходами, а здайте їх в офіційний пункт прийому батарей. Перед утилізацією пристрою або передачею в офіційний пункт прийому, завжди виймайте батареї.

- ▶ **Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля. (Мал. 9)**

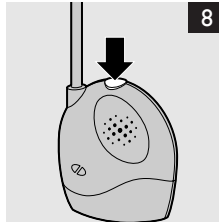
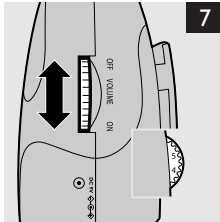
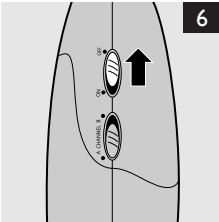
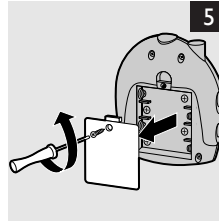
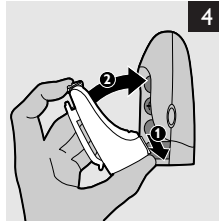
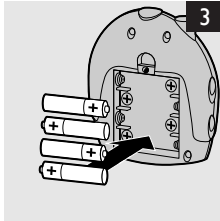
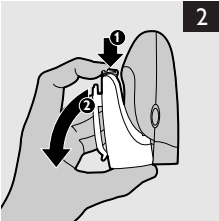
**Гарантія та обслуговування**

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com), або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Запитання, що часто задаються

У цьому розділі знаходиться список частих запитань про систему контролю Philips за дитиною. Якщо Ви не можете знайти відповіді на своє запитання, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

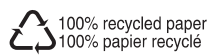
Запитання	Відповідь
Чому я не можу встановити зв'язок?	Блоки можуть бути налаштовані на різні канали. Налаштуйте обидва блоки на один і той самий канал і почекайте 1-30 секунд, поки встановиться зв'язок.
	Дитячий блок може не потрапляти в діапазон прийому батьківського блока, або між блоками може бути надто багато стін та/або стель. Спробуйте використовувати обидва блоки в іншому місці або зменшіть відстань між ними.
Чому час від часу зв'язок втрачається?	Дитячий блок може не потрапляти в діапазон прийому батьківського блока, або між блоками може бути надто багато стін та/або стель. Спробуйте використовувати обидва блоки в іншому місці або зменшіть відстань між ними.
Чому мені чути шум або свист?	З іншого пристрою або системи контролю за дитиною можуть надходити перешкоди. Перемкніть обидва блоки на інший канал. Обидва блоки мають бути налаштовані на один і той самий канал.  Батьківський блок може знаходитися надто близько до вікна, і тому вловлювати сигнали з інших пристроїв чи систем контролю за дитиною. Розташуйте блок подалі від вікна.
	Дитячий блок може не потрапляти в діапазон прийому батьківського блока, або між блоками може бути надто багато стін та/або стель. Спробуйте використовувати обидва блоки в іншому місці або зменшіть відстань між ними.
	Можливо, заряд батарей вичерпується. Перевірте стан батарей і, якщо необхідно, замініть їх.
Чому дитячий блок не працює у визначеному діапазоні 150 метрів?	Блок працює у визначеному діапазоні 150 метрів лише на відкритому просторі. У приміщенні цей діапазон обмежується кількістю та типом стін та/або стель між двома блоками. Змініть положення одного або двох блоків, щоб оптимізувати діапазон роботи.
Що станеться, якщо відбудеться збій в електропостачанні?	Якщо пристрій підключений до мережі і в ньому не встановлені батареї, то у випадку збою в електропостачанні, втратиться зв'язок. Якщо в обидвох блоках є батареї, у випадку збою в електропостачанні вони автоматично почнуть споживати енергію батарей, і зв'язок не втратиться.







[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.002.6417.1